РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
„СВОБОДА“
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 24-го ЛИПНЯ 1919. Ч. 87. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. THURSDAY, JULY 24, 1919. No. 87.

ГОЛОВНА РАДА В ПАРИЖИ ПРИЗНАЛА ГАЛИЦЬКУ УКРАЇНУ ПОЛЬЩІ.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on July 23, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

АЛІЯНТИ ПРИЗНАЛИ СХІДНУ ГАЛИЧИНУ ПОЛЬЩІ.

ПАРИЖ, 20. липня. — **Аліянти признали східну Галичину Польщі,** як се доносить нинішне урядове оповіщене.

ГОЛОВНА РАДА ПРИЗНАЛА СХІДНУ ГАЛИЧИНУ ПОЛЬЩІ

Українська делеґація в Парижи зістала про се урядово повідомлена.

ПАРИЖ, 21. липня. — Послідний отвір в барієрі проти большевизму, яку побудовано від Балтійського аж до Чорного моря, зістав замкнений **через рішенє головної ради мирової конференції, на підставі котрого признано Польщі східну Галичину.**

Урядове повідомленє про се вручено українській делеґації в Парижи.

Територія східної Галичини обіймає 5,000.000 населеня і великі поклади мінеральні; вона скріпить Польщу і дасть їй спільну границю з Румунією.

Рішенє в справі приналежности східної Галичини має не лише дуже велике значінє для самої Польщі, але також для цілої західної Европи, бо через те замкнено отвір в оборонім валі, яким могли дістати ся війска Леніна і Троцького на Угорщину, а відси до инших країв Европи. Воно уможливило тепер заключенє військового союза між Румунією і Польщею, як також відокремленє угорських большевиків, яких армія після останних донесень починає скоро розпадати ся.

Установленє спільної границї між Польщею і Румунією причинить ся без сумніву до скріпленя впливу і престіжу француської дипльоматії, яка працювала над зединенєм обох малих держав до спільної оборони проти савєтської Росії. Франція відносила ся все незвичайно приязно до Румунії, яка хвалила ся принятєм француської культури; француські офіцири займали ся реорґанізацією румунської армії, а також ціла загранична політика Румунії була в більшій части диктована француським заграничним департаментом. Тепер Франція приняла на себе дуже скоро також ролю особливого опікуна Польщі.

Богато француських політиків вважає, що ренська баріера має меньше значінє для забезпеченя Франції, ніж нова баріера на сході від Балтійського до Чорного моря (від Ґданьска до Букарешту). Вони кажуть, що ся східна границя буде в недалекій будучности найбільше загрожена. Німеччина, прийшовши знова до сил, буде старати ся зломити передвсім сю східну границю, щоби дістати ся до Росії, а відтак доперва зверне свої сили на захід.

АНҐЛІЯ ДОМАГАЛА СЯ ДЛЯ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ ОКРЕМОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА І ПЛЄБІСЦИТУ.

Франція, Злучені Держави й Італія станули по стороні Польщі.

(Після кореспонденції д-ра Е. Ділона).

ПАРИЖ, 20. липня. — Премієр Падеревскі відїхав до Варшави з причини небезпеки кризи, яка грозить польському правительству, а про що в пресі нема найменьшої згадки.

З приводу невдоволеня сойму з ріжних метод деяких департаментів теперішне правительство уступить і правдоподібно ґен. Пілсудскі поручить Падеревскому утворенє нового кабінету.

Колотнеча між Польщею і Чехо-Словаччиною о посїданє Тешина триває без перестанку дальше і обі сторони не могли найти доси підстави до якоїсь угоди, хоч мирова конференція упоминала їх, що вони мусять в протягу короткого часу полагодити сю справу між собою. Я одержав інформації, що назначений мировою конференцією реченець уплине без приязного полагодженя сеї справи, почім сама мирова конференція буде мусіла її порішити. Поляки є за тим, щоби справу Тешина порішити плебісцитом.

Між польськими політиками і мировою конференцією ведеть ся вже від довшого часу виміна гадок щодо будучого стану східної Галичини. Поляки жадають її тривалої злуки на вдоволяючій постійній підставі, підчас коли представники мирової конференції зміряють до провізоричного полагодженя, які містили би в собі їх гадку рішучого уліпшеня в напрямі демократії. Головне питанє є, чи дійсно слушний є осуд головної ради, який ріжнить ся від осуду знавців і рішучих поглядів польських політиків.

В основі рішено, що східна Галичина має бути злучена з Польщею, але ся звязь, пропонована мировою конференцією, мала би бути дуже слаба. Тому конференція рішила, що про остаточну судьбу Галичини має рішити плебісцит. Ліґа народів має означити відповідний день, в якім мало би відбути ся голосованє. Польські представники зробили предложенє, оферуючи відповідне заступництво галицьким послам в польськім соймі, а в злуці з тим автономію на поли просьвіти, місцевої комунікації і инших подібних інтересів. Сьому спротивили ся представники Анґлії і зажадали для Галичини окремого сойму, подібно, як сього домагали ся айриські націоналісти для Ірляндії. Польські делеґати запропонували також примусову військову службу для Галичини на таких самих услівях, що й у Польщі. Представники Анґлії виступили також і проти сього.

ONE MILLION UKRAINIAN IMMIGRANTS IN THE UNITED STATES FROM EAST GALICIA ARE SADLY DISAPPOINTED AND FIERCELY EMBITTERED BY THE DECISION OF THE PEACE CONFERENCE TO GIVE THEIR NATIVE LAND, EAST GALICIA, TO POLAND, THE HEREDITARY ENEMY OF THE UKRAINIAN PEOPLE. THIS ACTION OF THE PEACE CONFERENCE IS INCONSISTENT WITH ALL THE PRINCIPLES OF INTERNATIONAL JUSTICE. EAST GALICIA IS UKRAINIAN BEYOND EVEN THE SEMBLANCE OF A DOUBT; FOR THE POLES, CONSISTING ALMOST ENTIRELY OF THE ARISTOCRACY AND AUSTRO-POLISH BUREAUCRACY, COMPRISE NOT MORE THAN 16 PER CENT. OF THE POPULATION.

THE WHOLE WORLD MAY REST ASSURED THAT THE UKRAINIANS WILL NEVER WEAKEN IN THEIR DETERMINED STRUGGLE AGAINST THE IMPOSITION UPON THEM OF THE HATED POLISH YOKE.

Польська делеґація зажадала відтак від мирової конференції, щоби вона розглянула ролю, яку призначено польській державі в Европі, і уможливила їй сю ролю успішно відограти. Всякі инші способи полагодженя мусять довести до великого розчарованя.

Становище Польщі супроти Анґлії починає зміняти ся. Три держави, яких представники вповні попирають Польщу, є Франція, Злучені Держави і Італія. Хоч положенє Польщі поміж Німеччиною і Росією було би ослаблене через повисше наведені ограниченя, я вірю в те, що відносини польсько-російські будуть приязні, скоро лише в Москві буде утворене постійне правительство. Підставу до такого міркованя дає мені програма польської політики, з якою я є познакомлений.

УКРАЇНСЬКІ БОЛЬШЕВИКИ ЗДОБУЛИ КОНСТАНТИНОГОРОД.

Забрали велику военну добичу.

ЛОНДОН, 22. липня. — Бездротна телеґрама з Москви доносить, що українські большевицькі війска здобули Константиногорд, 40 миль на полудневий схід від Полтави. У своїм наступі українські большевики здобули велику скількість военних матеріялів.

В околиці Пскова большевицькі війска уступають під напором естонської армії і російських добровольців.

В РОСІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on July 23, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

БОЛШЕВИКИ РОЗБИЛИ АРМІЮ ҐЕН. ДЕНІКІНА.

Военна добича складає ся з 30.000 полонених і великих засобів амуніції і военних матеріялів.

БЕРЛІН, 21. липня. — Большевицькі війска розпочали наступ проти армії ґен. Денікіна і взяли 30.000 полонених та здобули великі засоби поживи і амуніції, як се доносить нинішна московська бездротна телеґрама.

В околиці Перму три полки з армії Колчака здезентирували.

НЕВДАЧА КОЛЧАКА — НОВИЙ КЛОПІТ ДЛЯ АЛІЯНТІВ.

Большевики заперестали военні операції на Україні, звертаючи свої головні сили проти Колчака і Денікіна.

ВАШІНГТОН, 19. липня. — Аліянти мають до діла з новою крізою щодо російської політики з приводу пораженя Колчака большевиками.

Ленін і Троцький залишили военні операції на полудневозахіднім боевім фронті проти Українців, згромаджуючи свої головні сили проти Колчака і Денікіна. Наступ проти Колчака вповні удав ся. Віддаючи Одесу Українцям, большевики кинули свої війска проти Колчака, проганяючи його армію зовсім з европейської Росії. Протинаступ большевицьких війск проти війск Денікіна відбуваєть ся також з добрим успіхом.

Війска Колчака і Денікіна задля браку амуніції і резерв держать ся тепер на цілій лінії в дефензиві. Аліянти починають вже тратити надію, щоби Колчак міг заняти Москву і повалити большевиків в заміну за признанє його правительства.

Аліянти зробили тут великий блуд дипльоматичний, що признали правительство Колчака, не доставивши йому передтим достаточної скількости военних матеріялів. Їм здавало ся, що саме признанє Колчака скріпить його становище і буде достаточне, щоби повалити большевицький режім. Тепер показуєть ся, що Колчак без оружної помочи зі сторони аліянтів є безсильний супроти большевиків.

Побіда большевиків над Колчаком, протеґованим аліянтами, підкопала не лише повагу і становище Колчака, але й аліянтів. Як справа тепер стоїть, правительства аліянтів не є всилі вислати Колчакови оружної помочи з причини сильного спротиву робітників в поодиноких краях.

Здаєть ся, що аліянти будуть мусіли заперестати свою дотеперішну політику супроти Росії, підюджуючи одну російську партію проти другої. Для аліянтів позістає тепер один вихід, а іменно скликати загальну конференцію всіх правительств Росії, як се свого часу проєктували американські і анґлійські мирові представники, але що через спротив француського правительства не зістало довершене.

НА УГОРЩИНІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on July 23, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Наступ аліянтів на Будапешт.

ВІДЕНЬ, 22. липня. — Ґен. Франше д'Есперей, головний командант аліянтських війск на близкім сході, заявив, що приготовляєть ся до наступу на Будапешт, який буде переведений союзною армією в силї 150.000 жовнірів. Його армія складаєть ся з француських війск кольоніяльних, румунських, сербських, італійських і угорських. Угорська біла ґвардія, в силї 12.000, стоїть під командою ґен. Кратохвіля.

Белю Куна усунено з причини його готовости заключити мир з аліянтами.

ЛОНДОН, 22. липня. — Якраз перед усуненєм Белї Куна аліянти вислали були ультимат до угорського савєтського правительства, жадаючи його уступленя і утвореня демократичного правительства, як се доносить телеґрама з Відня.

Ультимат вислав ґен. д'Есперей, який є головним командантом війск, призначених до военних операцій проти савєтської Угорщини. Беля Кун був готовий згодити ся на домаганє аліянтів. З сього скористали радикальнійші члени савєтського правительства і усунули його з правительства.

В ПОЛЬЩІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on July 23, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Всїх Ляхів будуть стригти і купати.

ВАШІНҐТОН, 18. липня. — Видано приказ, щоби кождий мущина, жінка і дитина були обстрижені і купані, як се доносять з відділу американського Червоного Хреста у Варшаві.

Червоний Хрест помагає польському правительству в кампанії проти тифу, на який захорувало поверх 100.000 людий. Санітарні власти згодили ся, що одинокою дорогою до побореня пошести є переодягнути 5 міліонів людий в нову одіж, обстриґши і викупавши їх передтим.

Пошесть тифу поширена найбільше в російській і галицькій Польщі.

В протягу кількох днів виїде до Польщі з Парижа санітарний відділ, зложений з 550 Американців, який буде наглядати кампанію для побореня пошести. Німецьке правительство дало дозвіл на перевезенє потрібних ліків і санітарних уладжень, які будуть перевезені до Польщі в 800 вагонах і 700 самоходах.

Армія ґен. Денікіна утїкає.

ЛОНДОН, 21. липня. — Департамент війни доносить, що армія ґен. Денікіна зістала приневолена знова уступати, а то з причини висадженя на Каспійськім побережу сильних большевицьких війск на задах армії ґен. Денікіна.

Революція проти Денікіна на Кавказі.

КАТЕРИНОДАР, 10. липня. — Ходить чутка, що большевики опорожнюють Астрахан, над устєм Волги, і перевозять кораблями гармати на побереже Каспійського моря в ґубернії Даґестан (на Передкавказю), де тамошні племена підняли повстанє проти Денікіна на задах його армії. Однак є надія, що ґен. Денікінови вдасть ся успішно сю революцію здавити.

Колчак признає своє критичне положенє.

ОМСК, 9. липня. — Ґен. Пепеляєв, головний командант сибірської армії, видав відозву до всего населеня, в якій взиває нарід до боротьби проти большевиків „в сїй рішаючій хвилї великої боротьби".

„Большевицькі війска роблять всі можливі зусиля, щоби перервати зелізний перстень, яким вони є окружені", говорить ся дальше в проклямації. „Большевицьке правительство змусило всїх мущин у віці від 17 до 45 років вступати в ряди червоної армії, якої стережуть позаду відділи мадярські, латиські і хінські. Наші війска приневолені уступати".

Під теперішну пору чотири армії адм. Колчака борять ся проти большевиків на чотирох фронтах, яких довжина виносить 7.500 миль.

В полудневій Росії вимордувано 50 визначних большевиків.

КОПЕНГАҐЕН, 21. липня. — Новий противбольшевицький заговір, який уживає метод терору, обхопив цілу полудневу Росію. Заговірники ведуть кампанію пімсти проти савєтів. В ґуберніях Орел, Курск і Вороніж замордовано в загадочний спосіб поверх 50 визначних большевиків.

Кажуть, що заговір є ділом релігійних маняків, які постановили знищити большевизм. Центральний савет в Москві визначив нагороду в сумі 500.000 рублів за викритє убийників.

Відкрито большевицьку фабрику для підроблюваня гроший.

ЖЕНЕВА, 10. липня. — Поліція відкрила, що большевики заложили в Ціріху фабрику для підроблюваня гроший. Богато осіб арештовано, між ними Німця Броґмана, який був управителем фабрики. Забрано також велику скількість підроблених банкнотів на вартість кількадесять міліонів долярів; між підробленими банкнотами було найбільше американських і анґлійських.

"SVOBODA" (LIBERTY)

the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

JOSEPH STETKEWICZ, Chief editor.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:		ПЕРЕДПЛАТА:	
United States:		в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

СПРАВА ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

Деякі телеґрами з Парижа доносять, що мирова конференція „признала" галицьку Україну Польщі. Ся вістка виглядає сумнївною і покищо не можна її приняти за правдиву.

Кореспондент лондонського „Таймса" і філядельфійського „Леджера" др. Е. Дж. Діллон з Парижа доносить про сю справу инакше.

Він каже, що мирова конференція постановила **тимчасово** віддати галицьку Україну Польщі, на що Поляки не годять ся, бо вони хотіли би, щоби вона належала до Польщі на стало. Дальше він каже, що мирова конференція хоче порішеня остаточного галицької України при помочи плєбісциту, а покищо хоче, аби її звязь з Польщею була тільки дуже слаба. День на плєбісцит мала би означити Ліґа Народів.

Дальше пише він, що Поляки хотіли признати галицькій Україні польську автономію і признавали у своїм соймі місця для репрезентації галицької України, але Анґлія тому спротивилась, домагаючись, щоби галицька Україна мала таку самоуправу, як айриські націоналісти домгались для Ірляндії. Поляки домагались також позволеня на заведенє примусової військової служби в галицькій Україні, але Анґлія і тому спротивила ся.

З тої кореспонденції виходило би, що мирова конференція хоче тимчасово віддати Польщі галицьку Україну, а про остаточну її приналежність порішенє оставити плєбісцитови.

Коли день на плєбісцит мала би визначити Ліґа Народів, то виходило би, що ще мине доволі часу до тої пори.

Постанову про плєбісцит можна би зрозуміти, але жадна постанова про автономію під польським наїздом, хоч би вона була як найширша і тільки тимчасова, не має найменьшої оправданя.

Коли мирова конференція не є певна, чи галицька Україна край український чи польський, то не повинна тому краєви надавати жадних автономій під управою наїзника, але післати там чужі війска безсторонних держав, наприклад Анґлії, і аж тоді перевести плєбісцит.

Все те, що доси робить мирова конференція з нашим краєм, виглядає на чисту комедію і тому український нарід мусить як найрішучійше запротестувати проти такої несправедливости у відношеню до його краю.

В найблизшім часі український загал дізнаєть ся про дійсні факти париської господарки в справі нашого краю і мусить зачати відповідну оборонну акцію.

ВОЛОДИМИР ТЕМНИЦЬКИЙ ПРО ВІДНОСИНИ В ГАЛИЧИНІ І НА УКРАЇНІ.

Українська ґазета „Шлях", яка виходить в Зальцведель, в Німеччині, в 33. ч. з 25. червня с. р. подає в перекладі статю українського міністра заграничних справ, д. Володимира Темницького, про теперішні відносини в Галичині і на Україні, яку він був помістив у віденськім німецькім дневнику „Нае Фрає Пресе" з 13. червня 1919.

Статя д. Темницького звучить:

Переїздячи до Парижа, задержую ся кілька днів у Відни, щоби полагодити всі потрібні формальности та розмовити ся з нашими віденськими послами, Липинським і Васильком, в справі заграничної політики України.

Сучасне політичне положенє України дуже тяжке і сього не думаю скривати. З одного боку дуже велика частина території Української Народньої Републики не освободжена від наїзду московських большевиків, з другого-ж боку польська армія Галера заняла більшу частину Галичини, а румунська армія її меньшу частину.

Поведенє Польщі й Румунії супроти нас, сказавши делікатно, особливе. Рівночасно з тим, як обі сї держави хочуть вмовити в цілий сьвіт, а передівсїм в аліянтів, що вони охороняють цивілізовану Европу перед большевицькою небезпекою, вони нападають на нас з заду і то якраз тоді, коли наша армія під начальним проводом отамана Петлюри зачала великий наступ проти наїзду московських большевиків. **Мені здаєть ся більше ніж підозріле, що польсько-румунський наступ проти Західної України відбув ся рівночасно з початком українського проти-большевицького наступу.**

Українську армію не можна нахвалитись. Від падолиста стоїть вона у безперервній боротьбі з остро дисциплїнованою, добре зоруженою і заосмотреною в модерні засоби до боротьби московською, большевицькою армією. Що большевицька навала мусїла здержати ся перед границями середної Европи, се заслуга тільки українських війск. І тут треба зазначити рішучо, що в сїй боротьбі була Україна ограничена виключно на свої власні сили. Держави аліянтів не тільки що не дали нам ніякої підмоги, але вони допустили навіть до сього, що на нас напали наші сусїди зрадливим способом.

Польща, яку аліянти виріжнюють і незвичайно піклують ся нею, примусила нас зараз від початку падолиста до дуже тяжкої оборонної війни. Наші противники використали се, що наші сили були звязані на сході наслїдком большевицького наїзду, забрали нашу давню столицю Львів і відси вирушили походом на східну Галичину. **Протягом повних шести місяців ставили наші хоробрі вояки відпір ворожій перевазї. Жертволюбне населенє поносило та поносить з подиву гідним самовідреченем всі жертви, тягарі й недостатки. Війска бороли ся за свою рідну землю як льви, хоч не мали достаточної скількости одіня й обуви, бо ми, окружені зі всїх боків неприятелями, були відтяті від цїлого сьвіта і тому не могли спровадити в достаточній скількости ні одіня для вояків, ні черевиків, ні военного матеріялу. І тому нема чому дивуватись, що польським переважаючим силам удало ся врешті захитати наш фронт, який був ослаблений наслїдком ріжного рода недостатків. Наша армія заслугує на найбільшу пошану, що вона в таких обставинах так довго держала фронт. Сю нечувану відпорність наших вояків може поняти тільки сей, що знає, як наші народні маси ненавидять польське пановане.**

Ми сьвідомі сього й тому, не зважаючи на всї удари долї, маємо як найлїпшу надію, бо всї ми глибоко переконані, що український народ ніколи не дасть собі накинути польського пованя. Скорше чи пізнійше, але з абсолютною певностию, скине український народ польське ярмо!

Цїлком подібно представляєть ся справа з московсько-большевицьким наїздом. **Хоч українські народні маси не мали ніколи большевицьких поглядів, то однакож вони не були сьвідомі з початку сього, яка небезпека грозить їм від большевиків.** І от, як доси, знаходить ся більша частина України від кількох місяців під насильним панованем московських большевиків.

На слівце **„московських"** я кладу виразний натиск, бо **нема ніякого українського большевицького правительства, нема ніяких українських народних комісарів, а також ніякої української большевицької армії.**

Президентом „українського" народнього комісаріяту є **Румун Раковський,** його товариші в уряді **Москалї,** з виїмком двох, трох, яких я назвав би українськими **ренеґатами.** Всї ґуберніяльні й повітові комісарі таксамо **Москалї** або **москвофіли. Большевицька армія на Україні складаєть ся тільки з латиських і хінських найманих салдатів і вона є під командою московських офіцирів.** І тому цїлий правительственний та адмінїсдраційний апарат на Україні для тамошнього українського населеня **зовсїм чужий і ворожий.** Також з соціяльного боку нема спільних інтересів між большевицькими насильниками і українськими народними масами. З господарського боку **використовують і обрабовують большевицькі володїтелї український народ в безпощадний спосіб. Усе цїнне, що знайдуть большевики в українських селян, рабують вони зараз і вивозять до Московщини. Людям забираєть ся не тільки збіже, хліб, худобу і т. и., але також убраня, білє, ріжну домашну посуду і рільничі машини, та все вивозить ся у Московщину.**

Не треба казати, що ся господарка большевиків на Україні обурила українське населенє і була причиною оружних повстань проти чужинців. Вже в серединї марта вибухли в богато місцях України незорґанізовані селянські повстаня проти большевиків. Протягом місяця квітня **зорґанізувались селяни-повстанцї у більші ґрупи і провадили під проводом досьвідчених начальників зовсїм енерґічну, партизантську боротьбу з московськими гнобителями.**

Найбільшою проти-большевицькою армією є тепер армія **Григоріева,** який обсадив місто Одесу і відси панує над цїлою херсонською ґубернією. Він має понад 40.000 добре зорґанізованих по військовому людий. В околиці Києва знаходять ся такі ґрупи повстанців: **Ангел** з 12.000 людьми, **Гончар-Батрак** з 6.000 до 8.000 людий, **Соколовський** з 10.000 людий, **Струк** з 6.000, **Кармелюк** з 10.000 й инші меньші ґрупи. Політичний провід повстанців лежить у руках **тайного комітету, утвореного з представників усїх українських партій.** Його програмою є **утворенє самостійної, незалежної, демократичної Української Народної Републики.** Під політичним зглядом підлягає комітет Директорії, на чолї якої стоїть президент С. Петлюра, і признає без застережень теперішнє міністерство Мартоса, в якім я є міністром закордонних справ.

Стратеґічне положенє на Україні представляєть ся тепер так, що проти-большевицькі повстанцї відділені від армії Петлюри стїною большевицької армії. Головне завданє теперішнього наступу армії Петлюри перервати сю стїну і получити ся з повстанцями. Ми сподїваємо ся напевно, що сей плян вдасть ся вже у найблизшій будуччині. А тоді дістанеть ся Україна і її столиця Київ у наші руки, як доспілий овоч.

Зрозуміла річ, що на нас чекають по відбитю Києва і по вигнаню московських большевиків дуже великі й незвичайно тяжкі завданя. Спустошений і зрабований край мусить відбудувати ся, населенє треба заосмотрити в усе те, що йому зрабовано і чого йому взагалї недостає наслїдком замкненя границї. Україна потребувати-ме заграничного капіталу й товарів. Ми сего сьвідомі, що без чужих капіталів та без заграничного промислу не зможемо сповнити сього завданя. Але сї народи й держави, які тепер зовсїм не дбають про Україну і дивлять ся зовсїм байдужно на її терпіня, ледви чи можуть на се рахувати, щоб Українцї шукали за їх капіталами і за продуктами та з охотою їх приймали, як що Україна здобуде собі лїпшу долю без їх співділаня. Але хто тепер у тяжкій годинї подасть помічну руку Україні, сей може і в будуччині рахувати на прихильність українського народу.

Щодо господарського боку то не можу перейти мовчанєм того, на чім будуємо наші погляди в будуччині, себто **наших кооперативних товариств.** Сього мабуть ніхто в Европі не знає, що на Україні дуже розгалужені і стоять сильно товариства кредитові, споживні й продукційні. **Навіть большевикам не вдалось здушити кооперативні орґанізації.** Навпаки, в часї, коли сконфісковано і соціялїзовано всї приватні капітали, розвивали ся наші кооперативні товариства прегарно. Вони тимчасом виросли у велику силу, яка буде нам сильною підпорою при відбудові нашого краю.

ПОЛЬСЬКІ ЗЬВІРСТВА В ТАБОРАХ ІНТЕРНОВАНИХ УКРАЇНЦЇВ.

Сими днями прибув до Берлїна один український вояк, що попав у польський полон зі Львова і пробував довгий час в польськім таборі полонених і інтернованих Українців у Вадовіцах. Наш земляк виглядав страшно: обдертий, худий, замісць сорочки якесь лахмітє, замісць чобіт якесь шкурятє, чорний як земля... Сам він був родом з Галичини, зі стрийського повіта, був у московській неволї, та після революції поїхав до Києва і зголосив ся до українського полку імени Костя Гордієнка. Як полк гетьман розформував, він вступив до загонної сотні імени Івана Ґонти і подав ся боронити Галичину від польської навали. Дня 15. падолиста його у Львові ранили і він лишив ся у львівськім шпитали тоді, як Поляки заняли Львів. Як видужав, його возили з міста, нарештї заперли в таборі полонених у Вадовіцах.

„У Вадовіцах я ще пробував у шпитали 5 тижнів, та там видужав і зібрав ся втікати назад до своїх. Мене злапали. Я дістав 10 днів арешту, а крім того менї влупили 25 нагаїв на голе тїло. Се ще нїщо, що били. Крім того, то се, що як вибили, казали низко вклонити ся тим, що били, і дякувати за кару такими словами: „Дзєнкує послушнє за каре!" — говорив він.

„Та не одного мене били, та не тільки за втікачку. Годують, нехай Бог змилуєть ся: **рано вода з дубовим листем, на обід зупа з білого бурака, тай у вечір такасама зупа. Хліба зразу давали бохонець на чотирох. Се було так неділь зо дві. Потому бувало, що 4—5 днів цїлком не було хліба. Щоби люди не бунтувались, всї бараки обставили скорострілами. Тоді і сходити ся не можна було; як було зійдеть ся 5 людий, зараз нагаї, проклони, а потім ще й дякуй за те, що побили. Як хто оберне ть ся при роздачі зупи в черзї, то його зараз палицями та нагаями. Двох при кухнї забили на смерть, двох онїміло. Нас називають кабанами, з табору не пускають, боять ся, щоби не втїкали. Ходимо всї голі, босі, простоволосі. Хто що мав з убраня, які чоботи, все постягали. Повідбирали від нас, де що було. Гроші геть чисто забрали; лишали тільки 10 корон.**

„Ми чули, що наші люди за нами вспоминали ся, щоб нас не мучили, не катували, і знали, що до нас має приїхати якась чужа комісія, щоб роздивити ся, як нам живеть ся. Ми знали, коли вона і приїде, бо два дні годували нас по людськи; хліба не було, а то нараз зявив ся. І комісія приїхала, роздивила ся, — поїхала і все по старому лишило ся. **По Великодних Сьвятах приїздила до нас сестра з українського Червоного Хреста, білє нам привезла. Нам білє видали, але як сестра поїхала — від нас усе відібрали, понакидали на нас отсї дранки — бачите, які?**

„Є в таборі вояки і цивільні з цїлої України. Є Галичани й Київці, ті, що били ся за Галичину, є й ті, що їх заманили Поляки, як вертали з італїйського фронту до дому — усїх 5.000; добрих 2.000 з української армії, і яких 3.000 інтернованих. **Є жінки і діти, дідусї й бабусї, — всїм горе однаке.** Є тут і ті, що вертали з Прусів по війнї до дому, — всїх їх тут заперли, ні одного чоловіка, ні жінки, ні дитини до дому не пустили. Збиткують ся над нами, але й їм житя нема. **Є такі 10 до 12-лїтні хлопці, що стояли собі чи по садках дома, чи на улиці, як польське військо проходило. Зробили з них шпигунів і забрали до табору.**

„І нема кому за нас упімнути ся. Були в нас у таборі інтерновані українські пан-отцї, були і старшини — та їх усїх за те, що брали нас в оборону, вивезли з табору. Один український півсотенний як бачив, що бють нас, та ще за дурно, став за нами. „Се-ж не худоба вам, каже, а люди, як можете так збиткувати ся!" **Та його за те замкнули до арешту, а потім вивезли кудись; куди, Бог сьвятий знає.**

„Крім Українців сидять ще в Вадовіцах Жиди з Київщини та зі східної Галичини, ті, що тримали з нашими. Є їх до 200. І їм житя також нема, нарівні з нами.

„Як ще була сторожа зі східної Галичини, то ще нїщо. Воно хоч Поляки, але всетаки сусїди, серце до нас мали, крізь пальцї дивили ся, то й люди втїкали — утекло до 1.500 людий. Але їх післали на фронт, до нас прислали мазурів та з Познаня. А сї найгірші. Бють та бють та лають ся...

„Та то нїщо, що нас бють — кінчив вояк. — **От забрали нам стілько краю, нехай! Нас не заберуть, бо то не може бути! Ми не хочемо Польщі й нїколи на се не згодимо ся. Се вони на нас мстять ся, що ми їх не хочемо знати. Але се вже остання їх пімста..."**

(З часописи „Шлях", Зальцведель, Німеччина, 25. червня 1919).

З ЖИТЯ ПОЛОНЕНИХ УКРАЇНЦЇВ В НІМЕЧЧИНЇ.

Зальцведель.

Сумне житє полонених закинутих за дріт. Відірвані майже від усього зовнішнього, вони тільки із завистю дивлять ся на розкинуте поза табором зелєне поле й тих, що на ньому працюють.

Але й тут за дротом чоловік шукає собі розваги, шукає, чим би заповнити вільний час і використати його для себе як найкориснійше.

У нашому таборі житє уявляєть ся як би окремої держави з широкими демократичними правами.

Віча. Кождого четверга відбувають ся чергові віча, постанови яких стають законами для мешканців табору. На них обговорюють ся всї питаня, які дотикають житя мешканців табору.

Рада. Рада полагоджує всї адміністраційні й инші справи, які виникають у таборі. Вона має кождого тижня своє засїданє. За свою працю вона дає звіт кождому вічу.

Школа. На черговому вічу було ухвалено відкрити школу для неграмотних і малограмотних. Треба між иншим зазначити, що справу про відкритє школи піднесли самі мешканцї табору своїми заявами в Раду. Люди зрозуміли самі, що красше вивчитись грамоти ніж даремно гаяти час і ходити в темнотї. Уже Рада підшукала й учителів.

Театр. Одною з найбільших культурно-просьвітних орґанізацій у таборі є безумовно музично-драматичне товариство **„Молода Україна".** Воно дає кождого тижня дві вистави, на яких буває кождий раз повно людий. Від 1. червня і до сеї пори воно виставляло такі штуки: „Гаркуша" Стороженка; „Базар" В. Винниченка і „Батькова казка" Тобилевича. Крім того дало один концерт з водевілем „Різдвяна ніч" Старицького.

Персональної зміни в товаристві ніякої за сей час не було.

Бібліотека. Бібліотека в таборі має теж велике значінє. Хоч вона й не дуже велика, але всеж таки має около 1800 примірників книг і почасти задоволяє наших читачів. Кождого дня відвідує бібліотеку коло 300 люда. З них приблизно коло 260 визичують книжки, а решта читають ґазету, або розглядають картки.

Кіоск і чайня. Кіоск і чайня теж роблять своє діло. Кіоск досить гарно торгує ріжними книжочками, брошурками і канцелярськими приборами. Чайня має торговлю цигарками, цукорками й иншим. Чай даєть ся безплатно.

Всї ті орґанізації й установи зрештою зеднують ся в одно і через Представника Військової Місії зносять ся з Українською Військовою Місією в Берлїні, яка дає їм матеріяльну й моральну піддержку. Між табором загалом і Місією є тепер живий звязок.

Лазарет (шпиталь). Трохи окремо, але в повному контактї й порозуміню з усїм табором находить ся лазарет. Він теж удержуєть ся по части коштами Української Місії. В лазаретї тепер хорим далеко лїпше ніж було ранїйше. Їда, одяг і загалом плеканє далеко лїпші ніж було приміром пів року тому назад.

Перед кількома днями до лазарету прибули від Українського Червоного Хреста — лїкар Павло Клиницький, сестра Дора Василенкова і сестра Антоніна Кухар. Всї троє працюють в лазаретї.

Нарештї ще одна забавка заснувалась в нашому таборі. Дві неділї тому назад заснувалась **школа танців.** І тепер в кожду середу вечером в театрі відбувають ся танцї за вступом по 30 феників. Гроші йдуть в касу таборової Ради. Скоро будуть танцї з нагородами.

• • •

Український Комітет табору Бранденбурґ склав ся в початку червня с. р. і в неділю 8. червня відбули ся перші збори, на яких вибрано ось яку Раду: Дмитро Горіх — голова; Михайло Короватий — заступник голови; Опанас Крюків — писар і скарбник; Степан Потаєнко — бібліотекар.

Нова громада увійшла вже в зносини з Українською Військовою Місією і почала свою роботу. Новій орґанізації засилаємо наші щирі бажаня як найкрасшого розвитку!

(З газети „Шлях", Зальцведель, Німеччина, 25. червня 1919).

„НЕХАЙ КИШЕНЯ ЗАГОВОРИТЬ".

(Надіслана статя).

Автор дописи під повисшим наголовком в однім з попередних чисел „Свободи" зрозумів добре, яке то значінє має кишеневий чи мошонковий говір, та взиває українську суспільність до складаня жертв на Фонд оборони Галичини. Та се не перший і не послїдний зазив до українського народу в сїм важнім ділї. І коли возьмемо до рук одну з українських часописий, „Свободу" чи „Америку", то побачимо, як редакції реґіструють жертви на Фонд оборони Галичини в сих часописях. З виказів тих бачимо, що робучий народ щедро складає на народний жертвенник; можна побачити жертви по $25, $50, а навіть по $100. Та якось не бачу того щирого завзятя у провідників сего народу — у сьвященників.

Ми, народ тут в Америці, без сьвітської інтелїґенції, отже здані на провід духовників як в церкві так і поза церквою, бо се одинока наша інтелїґенція, яку ми тут в Америці маємо. Правда, є між нашим духовенством щирі патріоти, сильні пером і язиком, та зате слабі щодо говору мошонкового. А сей говір мошонковий в теперішну хвилю чи не найважнійшу відграє ролю в політиці міжнародній.

Возьмім за примір хочби **Ляхів.** У їхнїх ґазетах не було стілько накликувань до складок на фонд „народови", а однак вони зібрали міліони, завдяки **звінкому патріотизмови** своїх провідників-душпастирів.

Каже пословиця, що **„слова порушують, а приміри потягають",** та наше духовенство не богато ваги прикладає до повисшої пословиці.

Щоби не бути голословним, наведу докази правдивости мого твердженя. У нас в Америці є під сю пору поверх 80 сьвященників галицьких, греко-католицьких. І нехай би був кождий з них відозвав ся на поклик о. касієра Укр. Нар. Комітету, то Фонд оборони Галичини був би відразу зріс в однім тижни до $8.000 **від самого духовеньства.** О. касієр випустив зараз в початках свого урядованя відозву до сьвящеників, аби кождий жертвував на сей фонд **одноразовий** даток $100. Та чи всї сьвященики на сей зазив відозвались? Нехай числа самі на се відповідять. Я завдав собі труду та вибрав з ґазети „Свободи" жертви нашого духовенства, які доси на Фонд оборони Галичини від него вплинули. Імена жертводавців сьвящеників, які зложили **одноразовий** даток $100 або понад $100, підчеркую та подаю в такім порядку, в якім були публиковані в „Свободі".

	Впр. о. П. Понятишин	$ 15.00
1.	**о. Н. Підгорецький**	185.00
2.	о. А. Павляк	81.00
3.	о. Д. Хомяк	30.00
4.	о. Р. Залїтач	15.00
5.	о. В. Лотович	71.00
6.	**о. Л. Левицький**	100.00
7.	**о. П. Чаплинський**	153.00
8.	о. В. Сполїтакевич	5.00
9.	о. І. Велигорський	30.00
10.	**о. В. Гривнак**	195.68
11.	**о. В. Зацерковний**	110.00
12.	о. І. Кутський	10.00
13.	о. М. Лукавський	9.00
14.	о. М. Продан	16.15
15.	о. В. Маньовський	25.00
16.	о. В. Коритовський	5.00
17.	**о. П. Середа**	100.00
18.	**о. О. Пристай**	103.00
19.	о. І. Теодорович	10.00
20.	о. Н. Дмитрів	5.00
21.	о. Я. Скроцький	6.00
22.	**о. І. Ортинський**	100.00
23.	о. М. Данилович	15.00
24.	о. В. Обушкевич	25.00
25.	о. А. Пеленський	10.00
26.	о. І. Остап	15.00
27.	о. А. Ротко	35.00
28.	о. Д. Кульматицький	60.00
29.	о. В. Петрівський	11.00
30.	о. М. Ґурянський	54.00
31.	о. М. Кузїв	25.00
32.	о. А. Компордай (угро-руський)	10.00
33.	о. парох В.Б., Troy, N.Y.(?)	5.00
34.	о. В. Уляницький	20.00
35.	о. Білянський	10.00
36.	о. А. Симко	10.00
37.	о. Е. Бартіш	35.00
38.	о. Ф. Тарнавський	35.00
39.	о. К. Курилло	25.00
40.	о. В. Меренків	5.00
41.	о. Й. Дженджера	5.00
42.	о. В. Довгович	10.00
43.	о. Ф. Кисїльовський	5.00
44.	о. Е. Сидоряк	77.00
45.	о. Н. Струтинський	50.00
46.	о. А. Улицький	10.00
47.	о. М. Олексів	17.00
48.	о. М. Паздрій	50.00
49.	о. А. Пик	12.50
50.	о. І. Фекула	1.60
51.	о. М. Лисяк	25.00
52.	о. І. Пірожок	50.00

Що-ж та табелька вказує? Ось що: Декотрі з сьвящеників **жертвували** в цїлім того слова значіню, а декотрі так от для ока кинули по $5.00 і на фонд і на Народну Раду в Парижи, щоб **дипльом-грамоту дістати.** Декотрі знова намагали шерами Ексченджу, а декотрі аж пів шера **„жертвували"** (щастє, що хоть шери мали під рукою, а то хоть гинь не булоб що зложити на народний жертвенник).

А решта сьвящеників де? Подивіть ся, парохіяни, кілько їх тут в рядах народних бракує. Тепер іде війна на житє і смерть, а знаєте, що з дезертирами роблять? Тягнуть на суд. А кождий, хто в сїм горячім часї не помагає своїй Неньці Україні, се також дезертир.

Васілїй Семйонoф.

Наша ґазета є присьвячена робітничій справі. Доля та судьба нашого робітника лежить нам на серци передівсїм. Не дбаєм о зиск, тільки о твоє добро, мученику праці! — Пренумеруйте „Свободу"! („Свобода", число 1-ше, 15. вересня 1893).

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ
проф. М. ГРУШЕВСЬКОГО
ч. І. і II. в полотняній твердій оправі.
ЦІНА $3.50.
Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:
"SVOBODA",
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.



На всі мушкулярні болї
ПЕЙН-ЕКСПЕЛЛЕР
есть найславнійший.
Глядїт за торговельнов марков Якор
Во всїх аптиках 35 ц. і 65 ц., іли пишіт до
F. AD. RICHTER & CO.
326-330 Broadway, New York

Висилаємо вже гроші до Галичини і Буковини
ПІД ПОВНОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ.
Пишіть по курс гроший і по близші інформації, до ОДИНОКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ ІНСТИТУЦІЇ на адресу:
87—
American Ukrainian Exchange, Inc.
30 East 7th Street, New York, N. Y.

МОЖЕТЕ ВИСИЛАТИ ГРОШІ ДО ВАШОГО КРАЮ ЯК ПОПЕРЕДНО. ПИТАЙТЕ ЗА ЦІНАМИ І ИНШИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ У

JOHN NEMETH STATE BANK

1597 Second Ave., NEW YORK
Cor. 83rd St.

41—

МАЛЕНЬКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СКРИПАК.



ОСИП ДАНИЛО СТЕТКЕВИЧ.

Редактора „Свободи", п. Осипа Стеткевича, поблагословив Бог спосібними й талановитими діточками, котрі колись принесуть славу свому українському народови.

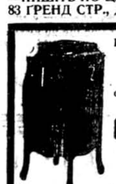
Представлений на сій фотографії хлопчина, Осип Данило Стеткевич (трета з ряду дитина пп. Стеткевичів), прийшов на сьвіт дня 30. січня 1911 року в місті Джерзи Сіти, Н. Дж. Вже в перших роках свого житя звертав на себе загальну увагу своїм музикальним чутєм, тож його родичі почали думати про музичне виховане свого малого синка. В тій цїли вони післали його відразу до Американської Музичної Консерваторії в Ню Йорку і віддали його в руки знаменитого професора і спосібного педаґоґа, п. Ерниста Тіле. Се сталось у вересни 1917 року. Професор Тіле перепитав дещо маленького Осипка і сказав до його матери: „Я ніколи не надіяв ся, щоби така маленька дитина могла мати стільки музичного знаня і такий досконалий слух. Се безперечно виїмок між моїми многими учениками. Будьте, пані, певні, що ваш син зробить ваше імя славним".

Маленький скрипак почав швидко йти вгору. Професор щораз більше одушевляв ся своїм наймолодшим учеником. За півтора року науки молоденький скрипак почав уже грати такі музичні твори, яких вимагаєть ся від тих учеників, котрі кінчать консерваторію (приміром Концерт Віоттого ч. 23).

На публичних виступах сей маленький артист поводить ся завсїди свобідно, без ніякої треми; і всі свої кусники грає з памяти (се йому приходить дуже легко). До сеї пори він пописував ся публично на отсих виступах: 1) Дня 28. червня 1918 р. на шкільнім пописі (в публичній школї ч. 2). 2) Дня 22. вересня 1918 р. на українськім концерті, який відбув ся в місцевій публичній школї ч. 16 з нагоди четвертої Позички Свободи. 3) Дня 24. грудня 1918 р. на шкільнім пописі. 4) Дня 21. марта 1919 р. на концерті в консерваторії. 5) Дня 29. мая 1919 р. на українськім концерті в Ню Йорку, який відбув ся з нагоди отвореня Народного Дому (філії) на горі міста. 6) Дня 27. червня 1919 р. на шкільнім пописі. 7) Дня 19. липня 1919 р. на концерті Українського Народного Дому в Джерзи Сіти (на горі міста).

Родичі сього многонадійного скрипака мають намір познакомити з його таланом наш ширший загал, а се в тій цїли, щоби він уже змалку привикав до української публики і щоби почував ся до обовязку служити свому рідному народови, а не чужинцям.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ҐАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. —ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ҐРЕНД СТР., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.



НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!
ҐРАМОФОН БЕЗ ТРУБИ З 4-МА ПІСНЯМИ
ЛИШЕ ЗА $12.00.
Пришліть задаток $5.00, а решту заплатите по одержаню товару. — Замовленя адресуйте:
Головний магазин: 66ч—
Greater New York Phonograph Co.,
810 Grand St., New York, N. Y.
або до філії:
MANDEL TALKING MACHINE CO.,
52 East 23rd Street, New York, N. Y.

НЕДУЖІ ЛЮДИ МОЖУТЬ БУТИ ВИЛІЧЕНІ КОЛИ ЗГОЛОСЯТЬ СЯ БЕЗПРОВОЛОЧНО ДО МОГО ОФІСУ.



Я є старий специяліст, дуже добре звісний між людьми через 30 літ. Моя наукова метода при означуваню діягнози, яка основуєсь на винайденю дійсної причини людського терпіня, є звісною по цїлім краю. Много з Ваших людий завдячує своє житє моїй методі. Я дав докази найлїпших успіхів в случаях, коли другі лїкарі зовсїм завели. Я лїчу скоро, з певним результатом всі нервові недуги, болі в криках, болі в очах, носа, горла, болї голови, завороти, шум в ухах, слабий слух, кашель, наклін до сухіт, всі желудкові долягливости, гази, недиспозиції кишок, гемороїди, всі недуги запорові, неправильности нирок і утроби, всі скірні клопоти, прищі, ечему і всі заразливі недуги мущин і женщин.

НОВА СПЕЦІЯЛЬНА МЕТОДА ЛІЧЕНЯ РЕВМАТИЗМУ І ГЕМОРОЇДИ.

Мій офіс є заосмотрений у всі інструменти і апарати, які може мати лише першорядна медична інституція; при нім находить ся також новітна лябораторія. Кождий недужий користає з моєї особистої опіки. Мої цїни є умірковані і приступні для кождого. Коли Ви находитесь без роботи, прийдіть з цікавости — а я подам Вам легкі условія. Візита в моїм офісї і спільна розмова зі мною упевнить Вас, що я є лїкарем, який може дати Вам скору поміч у Вашім терпіню. 86—

ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. Brodnax 50 West 37th Street NEW YORK
Межи 5-ою і 6-ою евеною.

Години офісові: В понеділки, середи і суботи від 9—8; вівторки, четверги і пятниці від 9—6; в неділї і леґальні сьвята від 10—1 в пол.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНЦЕРТ В ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

(Допись з Джерзи Сіти, Н. Дж.).

Субота, 19. липня б. р., довго остане в памяти тої горстки людий, яка в вечер того дня не лїнувалась прибути на концерт, уладжений товариством „Український Народний Дім" в Джерзи Сіти (на горі міста). Помимо надзвичайно лихої погоди та горстка людий прибула на те маленьке сьвято, розуміючи його вагу і бажаючи додати сили тим людям, котрі те сьвято уладжували, до дальшої праці, праці в користь свого недавно заснованого товариства, а на славу цїлого українського загалу.

Програма концерту надзвичайно добірна, а її приготоване потягло за собою немало труду та часу. Та люди, згуртовані в товаристві „Народний Дім", хотяй звичайні чорноробі, працюючі тяжко на кусок хлїба, хотяй умучені цїлоденною працею, не жалують посьвятити хвилинки часу і для загальної справи. Вони розуміють вагу орґанїзованя і солїдарности, бо в тім бачать будучність свого народу. Не криком, не словами, а правдивими дїлами вони доказали, що при згоді та вмілому провадженю щось путнього та хосенного можна здїлати. Концерт тими людьми уладжений сьвідчить про їх працю і самопосьвяту.

Хори під вмілою управою д. Осипа Стеткевича вивязали ся зі своїх точок напричуд гарно, помимо лихої погоди, яка дуже уємно впливає на співний орґанізм, як рівнож і на інструменти, і тоді треба неабиякої вмілости як діреґента так і аматора, щоби вивязати ся як слїд зі своєї задачі.

Пані Е. Савицька вивязала ся зі свого соля дуже добре, хотяй зазначити треба, що деяких слів годі було зрозуміти. Пані Савицька має напричуд гарний і сильний контр-альтовий голос, який при сталій вправі можна допровадити до цїлковитого артизму.

Фортепянове сольо (Прелюдія Шопена і Гумореска М. Левіна), відогране п. Г. Федьовом, випало досить добре.

Надзвичайну надпрограмову точку (зглядно дві точки) виконав п. Едельман, бувший учитель музики в українській ґімназії в Рогатині і орґанізатор „Січових Банд" в Галичині, відігравши на корнеті кілька сольових кусників, за які зістав надїлений довгими оплесками. Признати треба, що п. Едельман є мистець в грі на корнеті, а окрім того орудує всякими иншими музичними інструментами. Інтересуєть ся він особливо українською музикою і бажанєм його є працювати серед наших людий та вишукувати серед них талановиті одиниці і удосконалювати їх в тім напрямі. Пан Едельман, хотяй Жид з уродженя, признає себе Українцем, доказом чого є його праця серед нашого народу, за яку то працю попав ся в Галичині на „ляцьку чорну лїсту", а через те був змушений виїхати до Америки.

Пан Едельман виголосив також дуже гарну принагідну промову до публики, за що зістав нагороджений щирими й обильними оплесками.

Дует („Не чужого ми бажаєм" М. Вербицького), відспіваний п. М. Жуковським і п. Г. Шустикевичом, як рівнож і сольо („Бурлака" М. Модзелевського), відспіване п. Г. Шустикевичом, випало добре. Пан Г. Шустикевич орудує сильним басовим голосом з гарною барвою, а бракує йому лише школи, щоби виробити ся на першорядного співака - артиста. Добре було би затямити п. Шустикевичови, щоби відповідно отвирати уста при всяких самозвуках, а не затискати їх, бо в такім случаю слова виходять крізь зуби і через те не є можливі до зрозуміня слухачам.

„Тугу за Україною" (В. Заремби) відограла панна Віра Стеткевич надзвичайно гарно. Молоденька піяністка, хотяй роджена в Америці і не виросла серед українського народу, відчула ту жалібність української пісні, немов би сама переживала ті хвилї туги.

Подивляти треба витривалість молоденької піяністки (панни Віри Стеткевич), яка потрафила через цїлий концерт акомпаніювати і то без найменьшого закиду.

Панна Надія Стеткевич відограла пречудно сольо на скрипці (Вимки з опери Флотова „Марта" Й. Блюменталя), а опісля разом зі своїм 8-літним братчиком, Осипом Данилом Стеткевичом, дует („Полудневі Мельодії" А. С. Бовмана).

Сольо скрипкове („Пята варяція" К. Данкля) відограв молоденький Осип Данило Стеткевич. Солїст попросту очарував присутних своєю грою, так що присутні на поклик п. Стефана Костіва розкупили його фотоґрафії і тим способом зложили йому $35.65, яко дар на закупно нової скрипки. Шкода тільки, що наш загал не стараєть ся зрозуміти, яке велике значінє може мати для нашого народу молоденький артист. Чиж ми не можемо помогти йому чим? Таж його батько не є всилї дати йому все те, що для него при артистичнім вишколеню є потрібне. Таж йому здала би ся таки якась порядна скрипка, а за порядну скрипку треба заплатити найменьше $200. Деж їх тут взяти? Батько молоденького артиста не заробляє на стільки, тож нашим обовязком є молоденькому артистови помогти. Своєю помочию ми принесемо користь не тільки йому самому, або його батькови, але і цїлому українському народови. Нам треба талановитих людий, якими ми могли би почванити ся перед сьвітом, а коли хочемо таких людий мати, то нашим сьвятим обовязком є дати їм всяку можливу поміч. Не забуваймо на пословицю: громада по нитці, а бідному сорочка. Українці по „даймови" (стільки коштує його фотоґрафія), а молоденькому артистови порядна скрипка.

Згадати треба також за спів маленьких дітий, яких виступило трийцять шестеро, а які зробили надзвичайно миле враженє на присутних.

Товариство Український Народний Дім, яке уладило сей концерт, обдарувало паню Е. Савицьку і панни Віру і Надію Стеткевич дуже гарними китицями з живих цьвітів.

Найбільша заслуга коло уладженя концерту безусловно належить ся д. Осипови Стеткевичови, який поза свою щоденну працю не пожалував труду, щоби приготовити все як найлучше. Загал узнав його працю, а доказом того признаня було, що присутні при кінци концерту повстали з місць і віддали йому честь за його невтомимі труди як коло концерту так рівнож за виховане своїх дітий, які були героями концерту, а в будуччині мають стати гордощами українського народу.

При самім кінци д. Стеткевич сказав кілька слів про товариство „Український Народний Дім" в Джерзи Сіти (на горі міста) і просив присутних, аби се товариство всїми можливими способами підпирали.

Відбувший ся концерт нехай буде наукою для кождого, що не словами, не лайками, не криками, а щирою працею і дїлами показуєть ся патріотизм. Коли всї так будемо поступати та щиро працювати, то тоді оживе добре слава, слава України.

Лука Стахурський.

УКРАЇНА Й РУМУНІЯ.

З Берна доносить Укр. Прес. Бюро дня 19. червня:

Голова надзвичайної Української Місії у Букарешті, Гр. Гасенко, передав румунському правительству ноту, в якій енерґічно **протестує проти румунського наїзду на Західну Україну та проти імперіялїстичних плянів, які виявляє правительство Братіяна під покривкою поборюваня большевизму, та домагаєть ся до 48 годин відповіди, яка заспокоювала-б домаганя України.**

Нота домагаєть ся між иншим, щоб румунські війска забрали ся з Західної України за демаркаційну лінію, яку означили аліянти.

Колиб румунське правительство не погодило ся з Україною, вважати-ме Україна його поступоване за незґідне з принципами мирової конференції й мусїти-ме ствердити, що теперішне румунське правительство не хоче приязних зносин з Україною.

Румунська відповідь на сю ноту не вдоволила Гасенка й тому він покинув Букарешт з цїлою Українською Місією. Всїлякі румунські політики й корпорації висказали при його відїздї жаль і запевняли, що теперішна політика Братіяна не є політикою румунського народу.

При відїздї Місії явили ся на зелїзничім двірци ріжні дипльомати аліянтських держав.

FRANK PREIS
508 Henderson St., Jersey City, N. J.
близько Pavonia.
СКЛАД МАШИН ДО ШИТЯ.
Репарація всїлякого виробу машин.
Маю також на складі уживані машини.

КООПЕРАТИВНИЙ РУХ В АНГЛІЇ.

Ще до кінця війни було в Анґлії яких 2.500 промислових кооперативних спілок — будьто для продукції, будьто для розпродажі товарів — з три і пів міліонами членів, з уділовим і резервовим капіталом поверх 375 міліонів долярів, з торговим оборотом звиш 1.000 міліонів і чистим зиском в 1916 році яких 90 міліонів долярів.

Війна більше помогла ніж пошкодила розвоєви кооперації в Анґлії. На богато товарів були установлені правительством сталі цїни, які кождий мусів однаково платити в кождім маґазині і через те члени кооперативних спілок, дістаючи дивіденду від усїх покупок, лїпше виходили ніж ті, котрі купували в приватних купців, стільки саме мусїли платити, а ніякої дивіденди не діставали.

В окремих кооперативних товариствах число членів збільшилось і булоб збільшило ся ще більше, як би товариства могли були дістати досить запасів. Але товарів для більшого числа членів не ставало, так як правительственні обмеженя відносились однаково до всїх купців і кождий діставав стільки товару, скільки треба було для його правильних консументів.

З другого боку війна зрушила нормальну кооперативну орґанїзацію. Сам Британський Кооперативний Союз стратив 6.000 робітників, які пішли до війска, і виплатив їм три міліони долярів яко ріжницю між їх жовнірською платнею і тою платнею, яку брали в кооперативах. По демобілїзації давні кооперативні робітники вернули ся до орґанїзації, котра знов може правильно розвивати ся.

Британський Кооперативний Союз (British Cooperative Wholesale Society, Ltd.) з головною кватирою в Манчестер в Анґлії і Шотляндський Кооперативний Союз (Scottish Cooperative Wholesale Society, Ltd.) з головними офісами в Ґлезґо і Единбурґу в Шотляндії є головні кооперативні орґанїзації у Великій Британії. Перша заснована в 1864, друга в 1868 році. Обі представляють ся яко союзи окремих кооперативних товариств. Британський союз обєднує тепер 1.189 товариств (спілок) з 2,653.257 членами. В 1918 році всї гуртові союзи продали окремим спілкам товарів за 311,456.000 долярів, найбільше артикулів ґросерських і харчевих.

До послїдних трох літ кооперативні спілки яко такі мали дуже малу звязь з робітничими юніями, мимо того, що в одних і других майже тісамі члени. Аж щойно недавно робітничі юнії рішили ся вкладати свої фонди в каси кооперативних спілок і союзів з цїлию установленя тісної звязи між кооперативними товариствами і робітничими юніями і спільної промислової і хлїборобської акції. Державний скарб дозволив тепер кооперативним союзам випускати так звані „розвоєві бонди" номінальної вартости від 100 до 2.500 долярів, обчислені на те, що робітничі юнії будуть в них інвестувати свої фонди та возьмуть участь в кооперативнім промислї і хлїборобстві. Таким способом проєктуєть ся спільно набути і орудувати кооперативними млинами, молочарнями, фабриками шкір і чобіт. Недавно кооперативні союзи пустили в рух три ткацькі заводи і набули копальні угля в Йорктайр, окрім тих копалень, що доси мали в Нюкесл. Британський кооперативний союз має 33.000 акрів хлїборобської землї та свої фарми в ріжних сторонах краю.

ЗБИРАЙТЕ І СКЛАДАЙТЕ ЖЕРТВИ НА 100.000-НИЙ ФОНД ОБОРОНИ ГАЛИЧИНИ.

ПОЗІР! ПОЗІР! ПОЗІР!
БЕЙОН І ОКОЛИЦЯ.
В НЕДІЛЮ, 27. ЛИПНЯ 1919
відбудеть ся
ЗАХОДОМ ТОВ. СПІВАЦЬКО-ДРАМАТИЧНОГО КРУЖКА ІМ. ЛИСЕНКА
ВЕЛИКЕ ПРЕДСТАВЛЕНЄ
МАТИ НАЙМИЧКА
драма в 4-ох діях
В ЦЕРКОВНІЙ ГАЛИ ПІД Ч. 24 ІСТ 25-та УЛИЦЯ.
Початок точно о 7,30 вечером.
Просить ся о численну участь.
87-88 Комітет.

ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ!
Ваша рідня в Старім Краю кличе до Вас о поміч.
ДАЙТЕ ІМ ВІДПОВІДЬ ТЕПЕР, висилаючи їм гроші.
Босака Стейтовий Банк
висилає тепер гроші до старого краю, таксамо як перед війною, з повною запорукою, що в случаю недорученя гроший, звернеть ся висилаючим гроші крім коштів. Всї замовленя пересилок грошевих пересилаєть ся таки в день одержаня замовленя і видаєсь надаючому посьвідку.
Купуємо, продаємо і вимінюємо заграничні гроші і займаємось всяким колектованєм.
Приймаємо ощадности від $1.00 і висше і платимо 3 процент.
По близші інформації голосіть ся або пишіть до:
BOSAK STATE BANK,
434 LACKAWANNA AVE., SCRANTON, PA.
Отворено що дня від 9. рано до 6. веч. В суботи від 9. рано до 9. веч.
ЗАГАЛЬНИЙ МАЄТОК $3,000.000.00.
Веде банковий бизнес під безпосереднім наглядом Банкового Департаменту Стейту Пенсильвеня. 77,78ч—

ЧОМУ БРАК ЗЕЛЇЗА В КРОВИ МОЖЕ КОШТУВАТИ ВАС ГРОШІ КОЖДОГО ДНЯ
МНОГО СПОСІБНИХ МУЩИН І ЖЕНЩИН ПАДЕ ПЕРЕД САМИМ ОСЯГНЕНЄМ ЦІЛИ, БО ВОНИ НЕ СКРІПЛЯЮТЬ СВОГО УМА РОЗКИНЕНЄМ ФІЗИЧНОЇ СИЛИ І ЕНЕРҐІЇ.

Захопіть частину богацтва, і не дайте другим всього захопити, лише задля того, що Ви за слабі, нервові і вичерпані, щоби іти в погоню за ними з таким самим завзятєм, як і другі ідуть. Станьте чоловіком повним крови і зелїза та женщиною повною сили і житя.

„Много спосібних мущин і женщин паде перед самим осягненєм цїли, бо вони не скріпляють свого ума розвиненєм фізичної сили і енерґії, які повстають з достатку зелїза в крови", говорить Dr. James Francis Sullivan, бувший лїкар Bellevue шпиталю (Outdoor Dept.) в Ню Йорку і повітового шпиталя Westchester. „Брак зелїза в крови чинить чоловіка не лише фізичним і умовим розбитком, нервовим, сердитим, попадаючим в утому, але також позбавляє його сеї конечної сили, сеї підстави і мужности волї, яка є необхідною для здобутя успіху і сили волї на кождій дорозі житя. Брак зелїза перемінить гарну і милої вдачі женщину у сварливу, бридку виглядом і нервову. Щоби дати силу, кріпкість, червону кров Американцям, я не надибав протягом моєї практики нічого цїннійшого від органічного зелїза зв. Nuxated Iron. Воно часто скріпляє силу і влекшує терпіня ослаблених, нервових, немічних протягом двох тижнів".

Замітка фабрикантів: Nuxated Iron, котре є записуване і поручуване лїкарями і котре тепер уживає понад три міліони людий річно, не є секретним ліком, але таким, яке є звісне аптикарам усюди. Не так як старші неорганічні продукти зелїза, дає ся легко асимілювати, не псує зубів, не чорнить їх, ані також не осїдає в жолудку. Фабриканти запевняють вповні вдоволяючі успіхи кождому купуючому, або звернуть Вам гроші. Купити його можна в сїм місті у всїх лїпших аптиках.

Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK,
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи
Tel. Orchard 6072
Лічить успішно
ВНУТРІШНІ НЕДУГИ У МУЩИН І ЖЕНЩИН.
Також лічить недуги скірні, жолудка і крови. Застосовує наймодернїйші електричні апарати. 58-69
Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. вечером.

ВИШЛЕМО КОЖДОМУ, ХТО СОБІ ЗАМОВИТЬ НЕЗВИЧАЙНО ГАРНУ ПОВІСТЬ О. КОБИЛЯНСЬКОЇ
В неділю рано зїлє копала
ЦІНА ЛИШЕ 75 ЦЕНТІВ.
Замовленя висилайте враз з ґрішми на адресу:
„SVOBODA". 83 Grand Street. Jersey City, N. J.



SPRINGFIELD AVENUE MUSIC SHOP
де находить ся
комплетний вибір українських рекордів
ПРИЙДІТЬ І ПОСЛУХАЙТЕ. 78ч87
ВЕЛИКИЙ ВИБІР СПІВНИХ МАШИН
Отворено вечерами і в неділї.
ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.
Направи є нашою специяльностию. Низкі цїни
Глядіть за докладно юадресою:
91—91½ Springfield Ave.,
Newark, N. J. Phone: Market 2531.
Пишіть по катальоґ. Пришліть нам моні-ордер а ми вишлемо Вам всякі рекорди обезпеченою посилкою.

ДОВІДОМА УКРАЇНСЬКОМУ ЗАГАЛОВИ!
Сим подаєть ся до відома всім Українцям в Злучених Державах і в Канаді, що загально знане вже
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
(AMERICAN-UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.)
котре до сего часу містило ся під ч. 520 ІСТ 6-ТА УЛИЦЯ В НЮ ЙОРКУ і через котре американські Українці еще в перших роках війни переслали до краю сотки тисячів долярів а також сотки Українців в Злучених Державах і в Канаді одержали в часі війни одинокі листи і відомости від своїх родин в старім краю 82—
ПЕРЕЙШЛО ПІД ЗАРЯД
УКРАЇНСЬКОГО НАР. КОМІТЕТУ В ЗЛУЧ. ДЕРЖАВАХ
і перенесене зістало до власного дому під ч.
30 East 7th Street, New York, N.Y.
Тим чином бюро се стало ся першою і ОДИНОКОЮ сего рода УКРАЇНСЬКОЮ НАРОДНОЮ ІНСТИТУЦІЄЮ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ, котрої задачею есть і буде так як до сего часу:
1) Пересилати безпечно, певно і під гваранцією гроші до краю;
2) Посередничити в відшукованю кревних і знакомих в старім краю;
3) Полагоджувати всякі старокраєві справи судові, спадкові і ґрунтові;
4) Давати всякі інформації в справах виїзду до краю і спроваджуваня сюди родин зі старого краю.
Обовязком отже є кождого Українця, у всїх тих справах удавати ся лишень і виключно до свого власного, народного бюра і не давати ся дальше ошукувати ріжним чужинецьким, часто ворожим нам, аґентам.
Клич „Свій до свого" повинен знайти ту ПОВНЕ застосоване! Приходіть отже і пишіть по інформації у всяких висше наведених справах на адресу:
American-Ukrainian Exchange, Inc.,
30 East 7th Street, New York, N. Y.



КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЮ ЗДОРОВЛЯ
ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ
в кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, котра вимагає услуги спеціялісти. Дорога до сейчасового повороту до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лічити жерело недуги і в сей спосіб дати висліди спричинюючи постійне поліпшене в терпінях і в лїченю.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги кров, Недомаганя міхура, Простатітіс, Недуги жолудка. | Руптура і Гемороїди лічені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Прищі, Біль голови. | Нервове почуте обезсиленя, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болї в хребті, Рани в устах і на языку.

Всї другі недуги які є вислідом тих терпінь.



Нечиста кров і недуги скірні лічені з добрим успіхом.--Модні встрикуваня і Серум.

Спеціялїста висше 25 літ

Порада даром.

Мої цїни є умірковані.

Dr. WILLMARTH, спеціяліст,
188 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.
Години урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИМКОЮ ЧЕТВЕРГІВ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і сьвята від 10. до 3. пополудни. 81—

ВІЛЬНЕ НА 60 ДНІВ.



Овенса Електричний Пасок

Добрий для мущин! Добрий для женщин!

ПРОБНА ОФЕРТА: Пішлїть 30 цнт. на мужеський пасок або 40 цнт. на женський пасок на оплачене пересилки і т. п. Заплатїть $3.98 депозит при відборі з почти. Зачніть уживати сейчас і носїть пасок як вказано через 60 днів, а коли опісля будете з него цілковито вдоволені і щасливі з чудової поправи Вашого здоровля; коли Ваше серце запалає вдячностию і Ви побачите, що мій пасок зробив Вам більше добра ніж всї медикалії і лікарська опіка, якій Ви колинебудь піддавали ся, тоді зобовяжіть ся поручувати сї пояски своїм знакомим. Коли однак будете невдоволені при кінци 60-ох днів, тоді зверніть пасок сейчас, а по сім я зверну Вам скоро Ваші $3.98. Се моя ґаранція. Коли Ви маєте ревматизм, сціятику, невральґію, параліж, катар, астму, запалене горла, нервовість, спазму, диспепсію, нестравність, болї голови, безсонність, слабість в крижах, гемороїди, запір, скрофули, опухнене, дрощі, водну пухлину, недуги нирок і утроби, ослаблені органи, і всякі инші долеглиности, то я радо дам Вам на двомісячну пробу славний Powerful Electric Belt. Чому ждати погіршеня? Чи Вам лікарі не говорили, що вплив електрики відчуваєсь сейчас по ужитю? Адресуйте: 59ч—

A. P. OWENS, Dept. E., 152 W. 14th St., NEW YORK, N. Y.



ТЕПЕР

є найвигіднїйша пора

КУПИТИ ПРАПОР КРАЄВИЙ

просто від фабриканта, зроблений з чистої вовни подвійної ткани, тревалої барви зв. „БОНТИНГ", котрий оферуємо по слїдуючих дешевих цїнах:

	2x3 стіп	3x5 стіп	4x6 стіп	5x8 стіп
Американський прапор	$3.00	$5.00	$7.00	$10.00
Український прапор з гербом на обі сторони	$3.75	$7.00	$9.00	$12.00

Пришлїть переказ почтовий і прапор буде висланий, почта буде оплачена.

Ми є також головними фабрикантами АМЕРИКАНСЬКИХ І УКРАЇНСЬКИХ ШОВКОВИХ ПРАПОРІВ, ЦЕРКОВНИХ ХОРУГОВ, ВІДЗНАК І ВІДЗНАЧОК ТОВАРИСЬКИХ. — ШАПКИ, КАПЕЛЮХИ, ПЕЧАТКИ СТАЛЕВІ І ҐУМОВІ, для Товариств і Клюбів. 27ч—

Коли потребуєте щось з тих річий, то не забудьте писати до нас, по цїну. Напевно защадите гроші. Пишіть по взірцї і катальоґ на адресу:

EAGLE REGALIA COMPANY
115 NASSAU STREET, : : NEW YORK CITY.

СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА. ЛИШЕ ЧЕРЕЗ 30 ДНІВ!

До днесь така нагода вам не трафлялась, для чого не скористати сейчас? Ми маємо до спродажи лише 10.000 сих годинників в такій низькій цїнї. Річ є певна, що деинде мусїлибисьте заплатити за сей годинник о два рази більше як у нас.

НА ПЕРЕКОНАНЄ РОЗПИТАЙТЕ ДЕНЕБУДЬ А ПЕРЕКОНАЄТЕ СЯ.



Майже кождий знає, що се найлїпші годинники знані цїлому сьвітови для того ми не будемо про сего широко описувати ся. Годинник сей є такої величини, як раз бачите на образку, посїдає першорядний механїзм з 21 камінями, коверти добельтові, грубо позолочувані, артистично ґравіровані, і ґварантований на 25 літ. Час тримає реґулярно, так що $50.00 годинник не дасть вам лїпшого вдоволеня як отсей. **ЩОБИ ВАМ ПОДОБАВ СЯ, МУСИТЕ ЙОГО БАЧИТИ І ВИПРОБУВАТИ.** Ми є певні, що кождому він сподобаєть ся. Ріжної кляси народи уживають сих годинників не лише задля його краси, рівнож задля держаня часу реґулярно, такий годинник не жаль і до старого краю привести, з ним нїгде не повстидаєтесь. Реґулярна цїна сего годинника є $20.00. Хто витне понизший купон і пришле до нас не пізнїйше як до 30 днів, то не тілько отримає годинник по спеціяльній цїнї то є $9.95, але в додатку отримає шість вартісних, рівнож пожиточних річий зовсїм ДАРОМ. 1) Автоматичне шило яке кождому є потрібне до направи обувя чи до упряжи, шиє так як машина, бере два штихи за одним разом і то з обох сторін; голки, рівнож 25 ярдів дратви додаєть ся з кождим шилом; 2) Гарний шкіряний портфоліо з передїлками; 3) Патентований ланцюшок на ключі; 4) Гарний сиґнетовий перстень для мущин, грубо позолочуваний і ґварантований на 10 літ); 5) Машинка до стриженя волося, нею кождий один сам собі обстриже волося; 6) Новий і полїпшений СТЕРЕОСКОП, який побільшає малий образець в натуральнім видї, разом 50 ріжнородних образцїв.

НЕ ПРИСИЛАЙТЕ НАМ АНІ ОДНОГО ЦЕНТА.

Витнїть понизший купон, пришлїть його до нас ще нинї, разом 35 центів в стемпсах почтових на кошт пересилки, а по отриманю годинника і 6 повисше згаданих річий заплатите $9.95. Єслиб годинник або всї ті річи Вам не сподобались протягом 10 днів, зверніть назад на наш кошт, а ми звернемо Вам Ваші гроші. 87ч96

UNION SALES CO., Dept. 2, 747 N. Lincoln St., CHICAGO, ILL.

ҐВАРАНТОВАНИЙ КУПОН, ДОБРИЙ ЛИШЕ НА 30 ДНІВ.

UNION SALES COMPANY, Dept. 2, 747 N. Lincoln St., CHICAGO, ILL.

Панове:—Прошу вислати менї позолочуваний годинник на 21 камінїв, який продаєте по спеціяльній цїнї враз з 6 річами, які даєте даром з годинником, по отриманю товару я заплачу $9.95. Коли я був би невдоволений з сего годинника, ви звернете менї гроші.

Кілько годинників?....................

Імя ....

Адреса ....

ФАРМИ! ТАНІ! НА ПРОДАЖ!

В ОКОЛИЦІ ВЕЛИКОГО ФАБРИЧНОГО МІСТА СТЕЙТУ НЮ ЙОРК, РОМ.

ФАРМИ я продаю тут в Ром, Н. Й. впрост від старих властителїв а не від нїяких нотарів анї агентів, або компанії. Маю около 150 фарм добрих і урожайних, так як в старім краю.

1) Фарма 63 акрів, 6 акрів пасовиска, з лїсом, а 57 акрів ораного поля і сад овочевий. Дім є на 9 кімнат, 3 стайнї, хлїви, курники, бо дробу є досить; є 9 коров, 2 ялівки, 2 коні, 13 безрог; всї знаряди, що потрібні до господарки.

Цїна $4.500; вплати $2000.

2) Фарма 102 акри урожайної землї, 52 акри ораного поля, 50 акрів лїса з пасовиском. Будинки добрі, дім має 7 кімнат, стодола, хлїви і курники, 2 корови, 1 кінь і кілька безрог, 30 курий, сад овочевий; всї знаряди, яких потрібно на господарцї.

Цїна $3000, вплати $1500.

3) Фарма 340 акрів урожайної землї, 100 акрів пасовиска з лїсом, 240 ораної землї. Дім на 8 кімнат, овочевий сад, будинки добрі, 2 стайнї, хлїви, курники; є 17 коров, 8 ялівок, 1 бугай, 3 добрі коні, 5 пацюків, 2 льохи поросні, 70 курий, 12 гусий і всї знаряди, що потрібно є на сїй фармі.

Цїна $8000, вплата $4000.

Українцї, пишіть нинї до мене по інформацїї, а я Вам пораджу і поможу, за що Ви менї подякуєте. Тут є дуже весело. В сїм містї є дві церкви, є гр.-кат. українська і рус. православна. Родимцї, спішіть ся, бо хто купить в сїм місяци і в другім, то цїлий політок як би на дорозї здибав. 78ч93

JOHN F. MACIAG,
312 Henry St., Rome, N. Y.
Телефон 112 Rome, N. Y.

РІК ОСНОВАНЯ 1893.



Іm. з 21 камінями ЖЕЛІЗНИЧИЙ ГОДИННИК для мущин і жінок накручує ся без ключика, позолочуваний, з ґваранцією на 20 літ, подвійні коверти красно вирізані. Ходить безуслівно точно і є спеціяльно зроблений для людий, котрі роблять при желїзницях, і ґварантує ся на 20 літ. Незвичайна нагода. — Ми вишлемо сей годинник на кожду адресу за послїплатою (C. O. D.) $7.45 і за зворот пересилки, з тим привілеєм, що кождий може його оглянути, і єсли йому не подобає ся — то тоді не потребує платити ані одного цента. За такий годинник у иншого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочуваний ланцюшок з дармовисом додає ся даром до кождого годинника. 99ч—

EXCELSIOR WATCH CO.,
1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

Грицько Квітка-Основяненко.

СВАТАНЄ НА ГОНЧАРІВЦЇ

Українська оперета на 3. дії.
ЦІНА 35 ЦЕНТІВ.
Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:
"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

УКРАЇНСЬКЕ, ПОЛЬСЬКЕ І ЛИТОВСЬКЕ
ПОГРЕБНИЧЕ ЗАВЕДЕНЄ
НА МІСТА ЕЛІЗАБЕТ, БАЙОН І ОКОЛИЦІ



уряджують похорони гарно і в приступних для всїх цїнах. Обслуга скора і в кождім часї.

Автомобілї і керичі на весїля, хрестини і др. нагоди. 51ч—

ОФІС:
217 First St., Elizabeth, N. J.
А. ПАТРІК, менаджер.
Телеф. 3817 Elizabeth.

Секр. і касієр, посередник укр.:
В. ЛЕВЧИК,
48 Washington Av. Elizabeth, N.J.
Телеф. 832-W, Elizabeth.

ДРУГИЙ ОФІС:
J. D. KAWALIUS,
52 E. 21st St., Bayonne, N. J.
Телеф. 78 Bayonne.

УКРАЇНСЬКІ ВІЧА І МАНІФЕСТАЦІЇ.

ДО УКРАЇНЦІВ В БРІДЖПОРТ, КОНН.

Отсим маю честь повідомити всї українські товариства і братства в Бріджпорт, Конн., що манїфестація, котра мала відбути ся в Ню Гейвен, Конн., дня 5. липня с. р., не відбула ся по тій причинї, що мейор міста хотів оминути заворушеня, які готовили вороги українського народу. Однак **мейор міста дав слово чести, що манїфестація відбудеть ся при його співучасти дня 26. липня б. р., о 2-гій годинї пополудни.**

Отож я запрашаю всї українські товариства, братства і взагалї кождого того, хто не хоче носити пятна „слекера" в українськім визвольнім русї. Кождий щирий український робітник повинен в своїм клясовім інтересї прилучитись до манїфестації проти польського розбишацтва і представити перед американським народом злодійства польських панів череватих, старостів австрійських і всю панську зволоч. Кождий щирий Українець піде слїдами сьвідомих Українцїв. Хиба одні хрунї, чорні і червоні, не підуть, бо для них нема місця між чесними робітниками. Вони сповняють Юдине діло, а Юда, як продав Христа, то опісля повісив ся на гиляцї. Таке і їх чекає...

Тож кличте всїх! Хто любить свободу, хто хоче бачити свій край вільним, той нехай приходить **точно о годинї 12-тій в полудне на 26. липня с. р., бо о годинї 12.30 всядемо на зелїзничий поїзд і поїдемо разом до Ню Гейвен, Конн.,** а там нас будуть чекати. Галя буде отворена від 10-тої рано. Приходїть до Січової галї, 108 Коссут стр., як рівнож **вибирайте делеґатів на протестаційне віче до Ню Брітен, Конн., котре відбудеть ся дня 3. серпня с. р. о годинї 1-шій пополудни.** Кождий делеґат мусить мати леґітимацію, а сю леґітимацію можна дістати в мене.

Іван Бойко.

—o—

ДО ВСІХ У. Н. КОМІТЕТІВ В СТЕЙТІ КОННЕТІКУТ.

Манїфестаційний комітет в Ню Брітен, Конн., видав поклик, запрашаючий **Українок і Українцїв з цїлого стейту на віче, яке відбудеть ся в недїлю, 3. серпня б. р., в Гали Українській при ул. Норт, ч. 184, о годинї 2-гій пополудни.** Має се бути манїфестаційне віче, котрого аранжери бажалиб, аби воно виразило протест Українцїв з цїлого стейту проти брутального ляцького наїзду на українські землї.

Задля сего поклику многі місцеві У. Н. Комітети з нашого стейту запитують мене, яко свого репрезентанта в У. Н. К. в А.:

1) Чи я беру участь у тім вічу і чи їм треба взяти. 2) Хто уладжує се віче: комітетовцї чи федераційники. 3) Чому манїфестацію з характером манїфестациї стейтової уладжуєть ся якраз в Ню Брітен, а не у них, або в другім осередковім містї, так як про те все з розісланого поклику довідати ся не можна.

Щоби подати до як найширшого відома членам і прихильникам, а передівсїм самим запитуючим місцевим У. Н. К. відповідь, осьміляюсь просити ввічливости Адм. „Свободи", по моїй думцї найбільше поширеної української часописи в стейтї.

А саме відповідь така: Ініціятором намїреної стейтової манїфестації я не є. Про намір довідую ся з розісланого поклику. І яко репрезентант стейту в У. Н. К. за удалість характеру манїфестації, стейтового чи льокального, не відповідаю, однак хочу і мушу висказати попритім моє щире бажане, щоби намірена манїфестація випала як найголоснїйше, щоб заявила домаганя не лише всїх Українцїв в стейтї Коннетікут, але щоби вона була правдивим відголосом розпуки роздираного українського народу.

На формальности годї в теперішну так важну і послїдну пору оглядатись. Кождий такий поклик, без огляду від кого і відки він походить, коли він в справі протесту проти нахабности на нашу свободу і самоозначене, проти кровожадних польських імперіялїстів, проти мордованя наших родин і заграбаня нашої землї — повинен спровадити кождого Українця, без огляду, якій він партії або вірі підчиняєть ся.

Місцеві У. Н. Комітети передівсїм тепер повинні такі поклики не лиш видавати, але поклики других уважати за обовязуючі для себе, щоб всїми силами голоси протесту Українцїв підтримувати, без огляду, де і як вони піднимають ся, бо то все наш один український голос, чи він з тої або другої місцевости підносить ся.

Тож позір, Українцї в стейтї Коннетікут! Помагаймо собі взаїмно, одні до других спішім на поклик, бо не всюди льокальними силами мож піднести голос так, як того справа вимагає; бо кромі ворогів чужих маємо ще своїх тут при боцї. Спішім громадно на кождий поклик до манїфестаційного протесту. Кричім в голос аж під небо, що кривду нам дїють; кричім всюди, де лиш можемо. Кричім тепер, зараз, бо запізно буде...

Ходім манїфестувати улицями міста Ню Гейвен дня 26. с. м. Спішім до Ню Брітен на манїфестаційне віче 3. серпня. Спішім, де лиш можемо, коли чуємо, що хтось в нашій оборонї голос підносить. Наглїм ся, вірні будьмо, як ті, що за справу нашу житє своє дають. Зробім все, що ми лиш годні і повинні. Докажім, аби сьвіт поняв, що Українцї добровільно в польське ярмо нїколи не підуть!

З поважанем,
Іван Каштанюк.

—o—

ПОКЛИК ДО ВСІХ УКРАЇНЦІВ І УКРАЇНОК СТЕЙТУ КОННЕТІКУТ, ЗГУРТОВАНИХ В БРАТСТВАХ І ТОВАРИСТВАХ.

Всїм Вам відомо, в якім оплаканім станї знаходить ся наша дорога вітчина під теперішну хвилю, коли лютий ворог хитрощами і лицемірством спроміг ся дочепитись її горла, щоби придавити в неї всї прояви житя.

Думаємо, що злишним буде припоминати Вам вагу нинїшного часу, коли то нам лишаєть ся остатна спромога дати про себе знати — **дати знати цїлому сьвітови, що ми Українцї, що ми люди, а не „бидло", що ми культурний народ, що ми радше кров свою проллємо, ніж зігнемо свою шию під ляцьке ярмо.**

Українцї стейту Коннетікут! Люті й обдудні Ляхи добігають до своєї мети, щоби після кількох столїть гнобленя аж тепер нас зломити і взяти нас під свої ноги так низко, щоби нас нїхто не увидїв, щоб нїхто не знав, що в нападених Ляхами українських землях проживає 75 процент Українцїв.

Українцї! Се мабуть послїдна боротьба за волю! Або здобути, або дома не бути!

Коли в нашій вітчинї наші братя кров свою проливають, то і ми не спім! **Не можемо ми підняти оружа проти Ляха, котрий розсїв ся в нашій хатї, бо ми від сеї хати далеко, але зате маємо ум і вільне серце і маємо инші способи, щоби прогнати Ляха і не допустити, щоби він рабував наше господарство!**

Дня 6. с. м. відбуло ся в Ню Брітен, Конн., віче Українцїв місцевих і з околиці, і ми рішили запросити **всїх Українцїв з стейту Коннетікут на манїфестаційне віче, які відбудеть ся дня 3. серпня б. р. в Українській Галї при улици Норт ч. 184, о годинї 2-гій пополудни, щоби грімко запротестувати проти ляцького розбою і грабіжи.**

Нехай кожде братство і товариство і кожда парохія вишле по кілька делеґатів. Просимо проте скликати ся в найкоротшім часї на спеціяльний мітінґ, на котрім кожде братство чи товариство і кожда парохія вибере по кілька делеґатів і пішле їх на висше згадане віче.

Залучені приватно повновласти просимо виповнити і віддати делеґатам, а по виборі делеґатів просимо сейчас повідомити нас, що сей патріотичний обовязок виповнилисьте. Писати просимо на адресу: **Mr. Yaroslaw Pelechowicz, 121 Beaver Street, New Britain, Conn.**

Окрім делеґатів запрашаємо також і гостий на наше віче.

Українцї! Сповнїть свій сьвятий обовязок і вишлїть делеґатів. Памятайте, що таке віче може мати величезне враженє і вплив на ті особи, котрі держать судьбу нашої дорогої нам вітчини в своїх руках і котрим задля сего вишлеть ся резолюції, які вискажуть думку і волю Українцїв з цїлого стейту.

Коли сей спосіб увінчаєть ся успіхом, то будемо мати радість, що ми тоді, коли наша хата горіла, дїлали всьо, щоб огонь загасити, і що будемо могли сказати колись, що і ми причинились до того, що „Вже воскресла Україна".

Колиж в се люте врема будемо сидїти з заложеними руками, то памятаймо, що тоді ми не Українцї, а вороги України, подібні до лютого ворога Ляха.

ЗА КОМІТЕТ МАНЇФЕСТАЦІЙНИЙ В НЮ БРІТЕН, КОНН.:

Ярослав Пелехович, Василь Карбовник, М. Саламандра, Н. Фесяк.

—o—

ДО УКРАЇНЦІВ У МАТІТОК, Н. Й.

Місцевий Український Народний Комітет у Матіток (Лонг Айленд), Н. Н., скликує **велике українське віче** в недїлю, 3. серпня с. р. Се віче відбудеть ся в домі п. Івана Мазовського о годинї 1-шій пополудни.

Просимо всїх місцевих і позамісцевих Українцїв і Українок, аби всї прибули на означений час. Будуть говорити знамениті українські бесїдники. Вступ на се віче безплатний.

ЗА КОМІТЕТ:
Роман Демчук, Теодор Парій, Іван Мазовський.

—o—

ПОЗІР, УКРАЇНЦІ І УКРАЇНКИ З НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. І ОКОЛИЦ!

В СУБОТУ, ДНЯ 26. ЛИПНЯ

— уладжують —

УКРАЇНЦІ І ЛИТОВЦІ З НЮ ГЕЙВЕН, КОНН.

ВЕЛИКУ УКРАЇНСЬКО-ЛИТОВСЬКУ.

МАНЇФЕСТАЦІЮ

З ПОХОДОМ УЛИЦЯМИ МІСТА.

Цїлию манїфестації є заявити перед американським народом **незломну волю** тих двох братних народів **здобути свободу і независимість України і Литви.**

Похід буде улицями міста до парку, де відбудеть ся манїфестація з промовами і співами. Товариства українські і литовські в часї походу будуть нести свої прапори і таблицї з відповідними написями.

Українцї зберуть ся коло місцевої церкви при **127 Парк улици, о 1-шій годинї сполудня.** Відтак о годинї 1.30 похід двигнеть ся в напрямі парку, де **о 3-тій годинї** зачнеть ся манїфестація українсько-литовська, в якій возьмуть участь також Американцї.

Будуть промовляти бесїдники місцеві і запрошені.

Нюгейвенські Українцї запрошують отсим до співучасти в поході і манїфестації Українцїв з околиці, а особливо з Бріджпорт, Ансонії і Дербі.

Просимо зокрема всї українські доколичні товариства взяти участь в манїфестації.

Коли добре подбаємо, то наша манїфестація випаде величаво. 86-87

Ню Гейвен, Конн., 19. липня 1919.

Український Народний Комітет.

НОВІСТЬ! ЧИТАЙТЕ!

А. БАХ.

ЦАР-ГОЛОД

Переклав Микола Залізняк.
ЦІНА 35 ЦЕНТІВ.
Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:
„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

„ХМАРА"

в 5-ти діях, з співами, хорами і танцями. А. Л. Суходольського.
ЦІНА 40 ЦЕНТІВ.
Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:
"SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, який лічить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всї недуги крови і скірні вилїчить в як найкоротшім часї так, що не потребуєте переривати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до баданя і лїченя недуги. Він також уживає X-RAY машини, яка є необхідна для лїкаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся чи можна вилїчити чи нї, позаяк невилїчимої недуги він не береть лїчити. 106—

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосїть ся особисто, бо почтою не лїчу. Можете говорити по українськи.

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї. Прийдїть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всї отсї недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волося. Лїчить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ.
ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ з Detroit, Mich.



Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені та втратилисьте надію, то зголосїть ся і віддайтесь безплатним оглядинам; переконайте ся що я можу для Вас зробити. Я маю 17-лїтну практику медичну і операційну в лїченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, а Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Колиб після моєї опінії я не міг би Вам помочи, то я не хочу Ваших гроший. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене ще нинї.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ НЕДУГАМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, УТРОБИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛІ В КРИЖАХ І СУСТАВАХ, УТРАТИ АПЕТИТУ, БОЛІ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ.

НЕ ВИТРАЧУЙТЕ ВЖЕ БІЛЬШЕ ЧАСУ НІ ГРОШИЙ.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали поміч, коли другі методи завели. 144—

Сотки операций як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застосоване наукових метод.

Мої цїни за лїчене є дуже умірковані і не більші тих, які Ви можете і хочете заплатити за поміч і користь яку я Вам удїлю.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволїкане, недогляд і невластиве лїчене є небезпекою. Прийдїть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного спеціялїсти.

Години принятят: від 9. до 4. попол. і від 6 до 8 вечер.

Dr. RUSSELL,

В недїлї і сьвята від 10-ої до 2-гої в пол.

176 E. Jefferson Ave., одні двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціялїст

ПОНАД 30 ЛІТ В ШТУЧНІМ ЛЇЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідїть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в недїлї від 9-ої до 3-ої.

КОЛИ ЧОЛОВІК Є ХОРИЙ

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".



Коли звернете свої кроки впрост до заведеня **Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія,** то знайдете практичних спеціялїстів за якими шукалисьте без страти часу і гроша на инших лїкарів.

Коли його відвідаєте то зауважите, що лїкар є дуже обережний в видаваню діягнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нащо Ви хорі. Його заведене є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналїзи крови, хемічної аналїзи мочи, огляненя лучами Х-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслїдів докладного розслїдженя недуги мущин, неможливим є помилка.

Лїкар скаже Вам яка є умірковaна цїна за лїчене. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лїкаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до нього. 21-33

Його Інституція має кождий найновійший апарат до оглядaня хорих: Статік, Ґалванік, Дарадік і Гай Фріквенсі Електрісіти; Озоне Інгалаторіюм, Електрік Осціллаторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

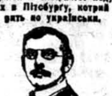
Прийдїть до него і станьте здоровим.
Оглядини і порада даром.
ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

Години: від 9. рано до 6. вечер; в недїлї від 10. рано до 1. попол.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий специяліст недуг мужеських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре специяліст недуг мужеських, котрий усе своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт. 76-89

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 6. веч. В неділі від 10. до 2.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школ або в своїй хаті під нашою дирекцією старанна, цілковита і скора наука; прий масеь кождого часу. По укінченю вида смо ДИПЛЬОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr S. Deutsch, Pres., 229 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 932.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ регулює В 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напись з MIDY

Уникайте підробів.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ. 59—

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

327 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ

В РОМ, Н. Й.

1) Фарма 133 акри, 102 акри ораної землї, 31 акрів грубого ліса з пасовиском. Дім першої кляси, 9 кімнат, 2 акри, овочевих дерев, 2 стайні, стодола, курники і молочарня цементована, 13 дійних коров, 5 ялівок, 3 коні і лошак, 200 курий, 18 гусий, 32 качки, 3 грубі вепри, 2 льохи поросні. Всї машини ріжнячі є на сїй фармі. За усьо разом **ціна $5.000, вплати $2.500.**

2) Фарма 25 акрів, 12 акрів орного поля чорної землї, 13 акрів лїса з пасовиском. Дім на 8 кімнат, молодий сад з яблоками і вишні, 2 стайні, курники. Ріка плине попід ліс, 6 коров, бугай, 3 ялівки, 2 коні, 88 курий, 19 гусий, 30 качок, 8 безрог. Всї машини і все що потрібно є на сїй фармі. **Ціна $2.000, вплати $1.000.** 85-90

МАЮ 142 ФАРМИ.

Родимці! Хто хоче купити справедливо добру фарму, то прошу зголосити ся до мене, бо я той, що і ви братя, Українцї, рідною мовою говорю, я мужицький чоловік, що працював на землї в селї Чернолїзцях, пов. Товмач. Там не було українських нотарів, а лише пани, через котрих ми мусїли утїкати до Америки, а тут нам нотарів не треба, бо тут є адвокати американські до всїх справ. Українцї, пишіть нинї до мене по близші інформацїї, а я кождому поможу купити і покажу всї фарми. Я маю фарми, усї засїяні збіжем і з будинками, усьо ся родить що лише посїяти чи посадити. Близько фабричного міста Ром, Н. Й.

ІВАН ЛАВРУК,

BOX 56, ROME, N. Y.

МЕДИЧНЕ ЛЯБОРАТОРІЮМ СВ. МИХАЇЛА



поручає слїдуючі певні ліки:

Бальсам св. Михаїла на очищене зіпсутої крови. — Фляшка 3 доляри.

Ревматин до натираня на ревматизм, ломанє тїла, рук, ніг і перестуду. — 1 фляшка 2 дол.

Геркулес на скріплене сил і апетиту; ділає добрим, енерґічним і здоровим. — Фляшка 2 доляри.

Порошок „Антисептік" для женщин, що терплять на обнявжене матиці і на білі уплави.—Коробка $3.

Матичний збір пахучих корінців до заправлюваня напою для женщин.—Цілий збір в 1 коробці 3 дол.

Волосенищитель, усуває волосе з лиця і инших частий тїла в одній мінутї і є нешкідливий. — Коробка 1 доляра. 9ч—

Пишіть по катальоґ. — Всї листи враз з грішми адресуйте до:

ST. MICHAELS MEDICINE CO.

Carlstadt, N. J. Dep. D.

ПЕТРО ЯРЕМА

РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧІ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.

115 Ave. A., NEW YORK, N.Y.

Telephone: Orchard 2568.

ЛИСТ МІЖАЛЇЯНТСЬКОЇ КОМІСЇЇ В БЕРЛЇНІ В СПРАВІ ВЕРБОВАНЯ ДО РОСІЙСЬКОЇ ДОБРОВОЛЬЧОЇ АРМІЇ Й ВІДПРАВКИ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛОНЕНИХ.

Українська Військова Місія подає до відома, що Міжалїянтська військова Місія звернула ся 19. червня сього року у справі набору по таборах Українців до російської добровольчої армії з ось-яким листом, із тим, щоб його оголосити в часописи „Шлях" по англїйськи і по українськи:

It is reported that among Ukrainian prisoners of war at the various camps in Germany, a rumor is abroad to the effect that Ukrainian prisoners are being recruited for the voluntary Russian army by permission of the interallied Commission, Berlin. I wish it to be made known to all prisoners that the Interallied Commission has never sanctioned the recruitment in the prison camps of the Ukrainian prisoners for any voluntary army, and that no Russian officer has been authorized by the Interallied Commission to carry out any such recruitment.

The Interallied Commission is doing its utmost to repatriate Ukrainian prisoners to their home as soon as possible.

Negotiations for sending all the prisoners by rail to the Ukraine through Tchecho-Slovakia, had almost been completed when the route was closed owing to complications on the Polish-Ukrainian front and at the present time there seems little possibility of effecting repatriation by this route.

The Interallied Commission is therefore trying to arrange for Ukrainian prisoners to be repatriated by sea from a German port to Odessa. No news has yet been received as to when shipping will be available, but it is hoped that the prisoners will realize that the Interallied Commission is doing everything possible to get them to their homes with the least possible delay.

Signed: Malcom, Major General
President Interallied Commission,
70, Wilhelmstrasse, Berlin.

В перекладі на українську мову:

„Є відомости, що поміж українськими полоненими ріжних таборів Німеччини поширена чутка, начеб то українських полонених набирали до російської добровольчої армії за дозволом Міжалїянтської Комісії в Берлїнї. Я бажаю, щоб усїм полоненим подано до відома, що Міжалїянтська Комісія ніколи не давала своєї згоди на набір українських полонених для якоїнебудь добровольчої армії, та що ніодин російський офіцир не мав на те від Міжалїянтської Комісії вповноважненя займати ся якимось таким набором.

Міжалїянтська Комісія вживає як найбільших заходів, щоб українських полонених можливо як найшвидше відправити назад до їх рідного краю.

Всї переговори у справі перевозу сих полонених на Україну через Чехо-Словакію вже майже були покінчені, але сей шлях через комплїкації на польсько-українськім фронті тепер замкнений і тепер мало надії на те, щоб сею дорогою перевести відправу до дому.

Через те Міжалїянтська Комісія старає ся винайти для того повороту полонених Українців до дому шлях морем, — із котроїсь з німецьких пристаний до Одеси. Та доси ми не маємо ніяких відомостий, коли можливо буде дістати пароплавів, одначе сподіваємо ся, що полонені переконані, що Міжалїянтська Комісія робить усе, що можливе, щоб без найменьшого проволїканя відправити їх до рідного краю.

Підписав: **Малком,** генерал-майор, голова Міжалїянтської Комісії. Берлїн, Вільгельмштрасе 70".

І СЕ І ТЕ.

Нинїшна цивілїзація має всї благородні прикмети і чесноти, крім одної — крім справедливости.

В „Наталці Полтавці" котрась особа говорить, що колиб так нараз появив ся ангел з мечем і крикнув: „Облудники, падайте до землї, а то поражу вас", тоді і найбільші праведники попадали би. Шкода лише, що такі ангели не являють ся.

Культура і народність означають тесаме. Культура се всї ті форми, якими жите народу проявляєть ся. Мова, громадські звичаї і правила житя, піснї, обряди родинні і сьвяточні, релїґія, а дальше історія житя старших поколїнь, а вкінци ті цїли, які нарід собі ставить — все те є майном народу і називаємо його культурою, або національностию. Тому, хто дбає про добро свого народу, той дбає про його культуру і не може легковажити нї одної з тих форм, з яких складає ся над другим.

Інтернаціоналїсти пануючих народів в практиці є звичайними націоналїстами, а інтернаціоналїсти народів поневолених є їх національними наймитами, з ворогами свого народу.

Самоозначенє народів значить дословно — свобода народів, право на свободу. Природно кождому народови належить ся на сьвітї свобода жити по своїй воли, а коли так нема, то се вже вина чоловіка, а не природи.

Імперіялїзм значить дословно: пановане одного народу другим.

Анґлїйське слово „нейшин" значить: „нарід пануючий, держава, правительство". В нас кождий нарід, який має свою окрему мову і культуру, є народом, а у великій політиці лише нарід пануючий є народом. І тому така назва як „Лїґ оф Нейшинз" — Лїґа Народів, значить дословно: Лїґа пануючих народів, лїґа урядів, правительств. Колись панцизняк говорив, що він також чоловік, а його дідич казав: „Лише дідичі є люди".

Реакція має два значіня: політична реакція значить — поворот до гіршого, неволя, пановане одних над другими. В иншім випадку реакцією називаємо зворот в противну сторону, коли прим. проти одного напряму повстає сильний противний напрям. Реакціонер се чоловік, який рад тримати нарід в неволи, в кайданах.

ДИВНА РИБА.

В озері Тибргад в Африці жиє один рід риби, яка називаєть ся „батько родини".

Як лиш самиця знесе своїх двіста яєць, самець їх сейчас зїдає.

За кілька днїв голова самця опухає, і тепер виходить на яву, що батько родини не пожер яєць, а держав їх у своїм ротї аж до часу, доки з них не виплодили ся молоді риби.

Навіть пізнїйше, коли молодий нарибок кружляє свобідно по воді, батькова паща служить йому за охорону в разї якої небезпеки або переполоху.

Ті риби мають ще одну прикмету, що уміють перескакувати тами і греблї і так дістають ся з плитких ставів, яким грозить висхненє, на глибшу воду. Мурини з оази Турґут уміють вихіснувати ту ґімнастичну здібність риб і уладжують на них лови. Именно трох Муринів входить до води так, що лише голови їм видко і, посуваючи ся наперед, рушають під водою галузем. Риби, наткнувшись на таку перешкоду, перескакують через голови муринів, але се богато їм не помагає, бо за попередними Муринами двох других тягне широку сїтку, в яку попадають зваблені підступом риби.

ПЯТИЙ АЛЬБОМ

25 найкрасших українських пісень з нотами.

ЦІНА $1.00 З ПЕРЕСИЛКОЮ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA"

83 Grand St., Jersey City, N. J

ВЕЛИКА ПРОГУЛЬКА! УКРАЇНЦЇ! ВЕЛИКА ПРОГУЛЬКА!

УКРАЇНСЬКА НАРОДНА ГРОМАДА В НЮ ЙОРКУ

— устроює —

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 27. ЛИПНЯ 1919 Р.

ВЕЛИКИЙ ПІКНЇК

в BELVEDERE PARK, North Beach, L. I.

ВСТУП 35 ЦЕНТІВ. Музика тов. ім. М. Лисенка.

Парк отворений від 10. години рано до 12. в ночи.

УКРАЇНЦЇ! Уряджуючи сей великий пікнїк серед найвідповіднїйшої пори року, Українська Народна Громада запрашає отсим всїх Українців з Ню Йорку і околиці взяти участь в сїй великій небувалій прогульцї. Чистий воздух і весела розривка се два найважнїйші чинники, потрібні людському організмови. Хто бажає віддихнути повними грудьми сьвіжого воздуху та весело забавитись, хай покине міські мури та спішить до парку. Інформації про доїзд до парку, є поміщені на тікетах і відозвах.

В разі непогоди місто забави в парку, відбуде ся баль в Укр. Нар. Домі за тимсамим вступом. 87-88

КОМІТЕТ.

ПОТРЕБА МУЩИН

ДО ПРАЦІ В ФАБРИЦІ ЦЕГОЛ.

(BRICK YARD)

Робота іде через цїлий рік. Платня від $3.50 до $6.00 денно. Вигідні доми мешкальні для наших робітників на низький рент. — Адресуйте: 84-88

LABOR DEPARTMENT,
MOUNT UNION REFRACTORIES COMPANY,
MT. UNION, PA.



ВИПЛАЧУЙТЕ РЕНТОМ СВОЮ ВЛАСНУ ХАТУ.

10.000 квадратових стіп найурожайнїйшої землї в Ню Брунсвік, Н. Дж., близько стріткар і ріжнородних фабрик у віддаленю 55 мінут від Ню Йорку. 77-88

ЦІНА $328.—$50 ЗГОРИ, $8 МІСЯЧНО.

Ліберти Бонди приймаєсь так як готівку.

Се дасть Вам нагоду набути досить землї для заспокоєня всїх потреб Вашої родини, а ми Вам побудуємо дім на дуже легкі сплати.

НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ!!! :—: РІШІТЬ СЯ СЕЙЧАС.

ОФІС ОТВОРЕНИЙ ТАКОЖ В НЕДІЛІ АЖ ДО ПОЛУДНЯ.

Голосїть ся або пишіть по дальші інформації.

HAMILTON HEIGHTS REALTY CO.,

63 Park Row, World Bldg., New York City.

КОМПАНІЯ Є ПІД КОНТРОЛЕЮ СТЕЙТУ.

КОРАБЛІ ДО КРАЮ

зачнуть вкоротці відходити, а позаяк нам відомо, що сотки тисячів наших земляків очікує хвилї, коли буде можна їхати, приймаємо вже тепер зголошеня на шифкарти і то БЕЗ ЗАДАТКУ. Реґіструйте ся в нашім міжнароднім Подорожнім бюрі шифкартовім. 75че—

INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU Inc.,

136 E. 42nd Street, New York, N. Y. (Sv)

ПОСИЛКА ПОЖИВИ ГОЛОДУЮЧИМ!

Уже можете помочи своїм родинам у старім краю, що помирають з голоду. З КІНЦЕМ ЛИПНЯ ВИЇЗДЖАЄ ПЕРШИЙ КОРАБЕЛЬ ДО ПОРТІВ ОДЕСИ І ҐАЛАЦУ та повезе поживу на УКРАЇНУ, БУКОВИНУ І СХІДНУ ГАЛИЧИНУ.

Поживу посилаємо пачками, а в кождій пачці є:

!! 5 ФУНТІВ ЦУКРУ
5 ФУНТІВ РИЖУ
10 БІЛЬШИХ ПУШОК ЗГУЩЕНОГО МОЛОКА
5 ФУНТІВ КАВИ
1 ФУНТ ЧАЮ
5 ФУНТІВ МИЛА
3 ФУНТИ ТОВЩИ (ФЕТУ)
3 ТУЗИНИ БУЛЇОНУ НА ЗУПУ. !!

Кожда пачка буде обезпечена на всякий морський, воєнний випадок і крадіж.

Така пачка живности уже з опакованєм, коштами асекурації і висилки коштує лише 15 дол. 50 центів. Дві пачки 30 долярів. Можемо дати товари по такій низкій цїнї тому, бо доставою товарів заняла ся одна з найбільших американських вивозових фірм Acker, Merall and Condit Co. Вона має широкі звязи із перевозовими компаніями, котрі мають певне довірє, що потрафлять доставити пакунки до кожної місцевости в Галичині і Буковині. 82,81че—

UKRAINIAN EXPORT COOPERATIVE.

Щоби ощадити часу та полагодити скоро замовленє можете посилати замовленя, в котрих подайте докладну адресу родини з поданєм почти, повіту, краю або ґубернії, та докладну адресу висилаючого просто до:

ACKER, MERALL & CONDIT CO.,

130 CHAMBER STREET, : : : NEW YORK, N. Y.

ГОДИННИК СИСТЕМ РОСКОП ПАТЕНТ ТІЛЬКИ $4.00



Кождий робітник рад мати добрий годинник, щоби тримав добре час, як також, щоби був сильний. Кождий з Вас повинен купити собі **старокраєвий годинник Систем Роскоп Патент,** котрий є найлїпший зі всїх годинників. Моцний і час тримає дуже точно і вистарчить Вам на довгі лїта, за що ґварантуємо. Коверти посїдає чисто нїклеві. Машинерію має дуже сильну, хід його є сильний і дзвінкий. Хто собі купить той годинник, то не пожалує того нїколи. До годинника додаємо грубий чисто нїклевий ланцушок і в додатку вісьорок. То все дістанете в тім місяци всего за $4.00. Не відкладайте з дня на день, але ще нинї ордеруйте, бо пізнїйше цїна пійде в гору. Зашлїть на пересилку 25 цнт. в марках почтових а решта гроші тоді заплатите, як почта Вам доручить до Ваших рук. Хто би був незадоволений, гроші всї звертаємо до цента. Пишіть на адресу: 78ч—

AMERICAN SALES CO., 1926 W. Huron St., Dept. 10, CHICAGO, ILL.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ.

З дня на день з року на рік віддаю лікарські услуги Українцям. Представте собі скільки хорих я уже вилїчив та скільки хорим я упріємнив жите. Коли Вам жите надоїло задля пробуваня ріжних лікарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровля стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES



Він Вам цїлковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше жите охоронити і пояснить Вам о вашій недузї. Лїчу уже через 20 лїт з добрим успіхом всї недуги, як: ослаблене, затроєне крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115-128-

Недуги полові і нервові лїчу за помочию електричних апаратів і „Х лучів", через які переглядаю Ваші внутренности. Не кождий лікар посїдає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходїть до знаного всїм

Dr. LANDES, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Telephone Gramarcy 3823.

Години принять: від 10. рано до 7. вечер. В неділї від 10. рано до 3. пополудни.

ПОЗІР УКРАЇНЦЇ!

Від десяток лїт знана Вам фірма банкова

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK

(Під контролею правительства держави Ню Йорк)

має честь повідомити, що таксамо як давнїйше, так і тепер:

Пересилає гроші,
Продає шифкарти, і
Полагоджує другі справи, входячі в обсяг дїланя.

Пишіть по інформації, або приходїть на адресу:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,

141 Washington Street, : : : New York City.

ЗГУБЛЕНО І НАЙДЕНО.

ДОБРІ ВІСТИ ДЛЯ НЕДУЖИХ.

Я терпів більше як 12 лїт на долеглив болї голови, нервовість, болї в хребтї і жолудку, мав лихий апетит, ослаблене і запір. Я ходив з трудностию. Я радив ся кількох лїкарів, однак здаваловь, що вони не були в силї розпізнати мою недугу і не могли помочи менї.

Одного дня я перечитав оголошенє д-ра Ганнона і я віддав себе сейчас під його опіку. Без жадної втрати часу від мого заняття, він дав менї поміч за першою візитою і менї полїпшалось. Тепер по 3-місячній опіці я повернув до здоровля. Всї болї уступили. Я можу добре ходити, і коли передтим я міг заледви дещо їсти, то тепер я маю чудовий апетит і менї все що їм смакує. В дійсности мій стан є так знаменитий, що Ви майже не повірили би що я був хорий.

Я є вельми вдячним сему знаменитому специялїстови і складаю радо сю заяву, щоби і другі могли пізнати як много добра він робить для недужих людий.

ПАВЛО КОВАЛИК,
723 Willow Ave., Hoboken, N. J
Aug. 11, 1918.

Читайте понизше оголошене д-ра Генона.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли терпите на якусь нову скомплїковану або застарілу недугу а потребуєте помочи специялїста

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ — А Я ДОВЕДУ ДО РЕЗУЛЬТАТУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в тім самім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного специялїста. Одн авізита в моїм офісї і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

ЄСЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

хроїчні болї голови, заворот голови привиди, маячить ся Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болї в карку і хребтї, ревматизм в суставах, слабість горла, шкірні клопоти, недомаганя жолудка і кишок невральгічні болї, виступи на язику і запір, прийдіть до мене.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛЇЧЕНЯ

Порада зовсїм даром.

Прийдіть нинї. Не відкладайте.

Dr. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 E. 14th Street, New York, N. Y

Напроти Tammany Hall.

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій

K. J. GLICK АГЕНТ АСЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.

Офіс находить ся в
WILLIAM McCONNEL BUILDING
SHAMOKIN, PA.

ФАРМИ! ФАРМИ НА ПРОДАЖ

В ОКОЛИЦІ ВЕЛИКОГО ФАБРИЧНОГО МІСТА.

Тепер є найлїпший час купити фарму, бо видно яка є земля і як всьо красно росте. Маю около 50 ріжних фарм на продаж з цїлим інвентаром і засївом (в Rome є 2 руські церкви).

1) **ФАРМА 100 АКРОВА,** в тім 20 акрів грубого лїса, добрі, великі забудованя, 10 коров, 2 коні, вартости $500, 2 свиний, 50 курий, всї знаряди фармерські. Ріка пливе через фарму, цїлий засїв. Цїна за всьо разом $4.200, вплати $2.000. Фармер старий, не годен вже робити.

2) **ФАРМА 69 АКРІВ,** добрі будинки, 5 коров, 5 телят, бугай, 2 коні, 2 свинї, 30 курий, всї знаряди фармерські. Фармер зломив руку, мусить продати за $2.200. Вплата $1.000.

3) **ФАРМА 270 АКРІВ,** 32 штук худоби, 5 коний, 50 кур, великий сад, 7 свинь, в тім 50 акрів грубого лїса, 2 ріки перепливає фарму, великі забудованя. Сю фарму має старий вдовець і хоче продати всьо, що тільки є на тій фармі за $8.300. Вплати згори $3.000, а решта на сплати по 150 дол на рік і 5 процент. По інформації пишіть до українського нотаря 70—

A. FYLYPCZAK,

Box 24, Rome, N. Y.

Добра порада.

Коли не можете смачно їсти або твердо спати, коли відчуваєте певну отяжілість — тоді очевидно Ваш жолудок, печінки, нирки або кров попадають в недугу. Найлїпший і найвірнїйший приятель недужих є Болгарський Чай на Кров. Цїна почтою є $1.25 за одну велику для родини вистарчаючу коробку, або 3 коробки за $3.15, або 6 коробок за $5.25. Щоби дістати правдивий Болгарський Чай на Кров, треба писати до: H. H. Von Schlick, Pres. Marvel Products Co., 29 Marvel Building, Pittsburgh, Pa. 81че90

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошень женитьби не приймаєсь).

ДІТИ ЗАГИБАЮТЬ БЕЗ МАТЕРИ



МАТРОНА ГОЛОВЧАК, лїт около 30, родом з Терщова, повіт Старий Самбір, Галичина, покинула мужа і троє малих дітий 24-го січня с. р. і утїкла з Мусїєм Терлецьким, походячим з Росії. Діти загиблють без матери, а вона не має милосердя вернутись до них. Хто подасть її адресу, дістане $75.00 нагороди. Голосити ся на адресу: 85-87

FRANK HOLOVCHAK,
1403 Bryn Mawr St., Scranton, Pa.

ПОШУКУЮ середного віку женщину, яка би занялась вихованєм моїх двох дітий, і мала нагляд над хатою. Ласкаві зголошеня з вимаганими условями прошу слати листовно, або зголошувати ся лично до: MICHAEL STYSLEY, 622 East 13th Street, New York, N. Y. 84.88

Пошукую своїх краянів, **ГНАТА ДАНИЛЮКА** і **ГРИЦЯ ПЕТНИГУКА,** з села Чорнолїсці, повіт Товмач, Галичина. Мають перебувати в Брекін Річ, Н., хто би про них знав, або вони самі, зволять зголосити ся до: HARRY TARNOWIECKI, 1124 Curry Street, Chester, Pa. 86-88

МОЛОДИЙ МУЩИНА пошукує у чесної української родини помешканя зі столованєм або без столованя в Джерзи Сіти або Нюарк, Н. Дж. Ласкаві зголошеня слати на адресу: WM. CHIMIUK, 150 Second St., Passaic, N. J. 87-89

БУВШИЙ жовнір в австрійській армії а полонений в Італії, пошукує своїх братів **ВАСИЛЯ** і **АНДРЕЯ ЯРИЧЕВСЬКОГО** і шваґра **СТЕФАНА БОЯНОВСЬКОГО** зі села Бабинцї, повіт Рогатин. Колись перед війною робили в фабрицї паперу в Ню Йорку. Прошу їх зголосити ся до: JARYCZEWSKY IWAN, 71a Comp. P. L., Posta Militare 111, Z. G. A. M., Italia.

ОЛЕКСА ДЯКОНЮК з села Зеленева, повіт Кіцмань, Буковина, пошукує свого шваґра **ДМИТРА ВЛАДА,** з села Кабин, повіт Вашківці, Буковина. Має перебувати десь в Бостон, Масс. Хто би про него знав, або він сам, зволить зголосити ся під адресою: ALEX DIAKONIUK, 1915—4th St., So. Minneapolis, Minn. 87-9

З ПРИЧИНИ ВИЇЗДУ до старого краю, продам дешево вироблений інтерес з електричними машинами до виробу старокраєвого конопляного олїю і виробу квасної капусти. Заробляєть ся добрі гроші. Ласкаві зголошеня слати до: GEORGE MYCHUDA, General Store, Debensville St., New Castle, Del. 87-88

З ПРИЧИНИ, що від чотирох років не маю найменьшої відомости про сульбу моєї родини, яка осталась в старім краю, я радби довідатись від моїх краянів перебуваючих тут в стейтах, якщо вони дістали яку відомість від своїх родин з мого або сусїдного села, щоби вони переписались зі мною і подали свої адреси. Може я сею дорогою довідаюсь дещо про свою родину. Я зовусь Стефан Ватаманюк, з Роснова, пов. Снятин, Гал., оставша в краю моя жена зовесь Марія Ватаманюк з Борухів, а син Олекса. За ласкаві письма згори дякую і прошу адресувати до мене: STEPHEN WATAMANIUK, 110 Albert Ave., Newark, N. J. 87

ДАРОМ! ЗОВСІМ ДАРОМ!

Замовляйте для кождого нову щойно видану гарну **книжочку** і катальоґ Січового Базару, хто пришле нам 5 адресів своїх знакомих і 5 ц. марками на пересилку. Адресуйте: 75-110

SICHOWY BAZAR,
31 East 7th St., New York, N. Y.

НА ПРОДАЖ 5 АКРОВА ФАРМА, красний новий дім о 4-ох кімнатах, камінна блаксова стебельня, курник, возовня, красний овочевий сад, в дуже добрім положеню, при трактовій дорозі близько української церкви, при фабричнім місті. Дуже вигідне для Українця, бо тут находить ся до 100 українських фамілій. Цїна умірковaна. Прошу голоситись на адресу: JOHN MIKYTIUK, R. F. D. 4, Millville, N. J. 85-87

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На ній є виразно намальовані всї міста, місточка, гори, ріки, зелїзниці і села. Такої мапи ще в Америці не було. **ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦНТ.** (Приймаємо марки). Замовляйте зараз, бо наклад невеликий. 81-91

PEOPLE'S SUPPLY CO., Dept. 1, Sta. D., Box 51, New York, N. Y.

ДР. СПІЛЛІНГЕР

153 East 18th Street,

NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В неділю від 9. до 11. рано, в понеділок від 9. до 12. в пол., вівторок і четвер від 9. рано до 8. вечер. В середу, пятницю і суботу офіс замкнений, а можна прийти лише за попереднім порозумінем ся з доктором.

ВЕЛИКУ ВИГРАНУ

осягає той Українець, котрий знає англійський язик і лише тоді він зажиє гарно в Америці. Коли Ви ще до сеї пори не володієте англійським язиком, то запишіть ся ще сьогодня а за три місяці будете орудувати таким богатим даром! Вам буде все доступне. Ви станете на рівні з Американцем; для Вас житє в Америці стане красшим і лекшим, а чомуж? Тому, що Ви будете говорити, читати і писати по англійськи. 85,6,7

Пробні лекції і подробиці висилаємо по одержаню 10 цт. грішми або марками (канадійські також). Адресуйте:

First American Preparatory School,

DEP. 46, 525 W. 47th STREET, NEW YORK, N. Y.

Dr. KOLER,

638 PENN Ave., PITTSBURGH, PA.

ЛІКАР

(говорить по українськи).



DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, міхура, шкірні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лїченю недуг крови. Голосіть ся особисто, почтою не лічу. 105—

Години приняття: від 9. рано до 8. веч., в пятниці від 9. до 5. лише, в неділї від 9. до 2.

МІЛІОНИ ДОЛЯРІВ!

бувають плачені за вартостеві і нові винаходи. Може і Ваша ідея може бути для Вас вартісна? Пишіть а ми вишлемо Вам даром книжочку, яка містить 400 пошукуваних винаходів. Кождий, хто інтересуєть ся винаходами, нехай пише сейчас до: 81—

AMERICAN EUROPEAN PATENT OFFICE, Inc., Dep. Sv. 256 Broadway, New York, N. Y.



ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,

славний спеціяліст зі старого краю

Поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнтів, спеціяльно же на пропуклину, при помочи спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG

304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)

NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Протест Пітсбурщини.

(Спеціяльно до „Свободи").

Майже 10.000 Українців, мущин і женщин, старців і дітий — взяло участь у великій протипольській демонстраціі в Пітсбурґу, **в неділю, 20. липня 1919.** Похід, найвеличавійший в історії Пітсбурщини, перейшов головними улицями полудневої части міста, роблячи незвичайно симпатичне вражінє на видців. Ґрупи з дооколичних місцевостий, а навіть зі стейту Огайо, зібрали ся при українській церкві при Карсон і Семій улицях, на Савт Сайд. Похід провадив Гр. Шабатура, одягнений в козацький стрій. Хор, під управою Івана Хоми, числив около 50 осіб в народних строях. По походї відбуло ся величаве віче в Лайсіюм театрі, де головними промовцями були: о. Евстахій Сидоряк, з Пітсбурґа, о. Олекса Пристай з Карнеґі, п. Володимир Коваль, студент медицини в колеґії Джеферсона у Філядельфії, і Василь Олексів, студент прав в університеті в Пітсбурґу. Бесідники різко виступали проти польських заборчих плянів, атакуючи польський імперіялізм і тих, котрі помагають розвивати ся йому. На місце побитого імперіялізму російського прийшов імперіялізм польський, котрий може ще більше ніж перший грозить культурному сьвітови. Культурний сьвіт і дійсно демократичні народи, між ними й Українці, мусять звести рішучу боротьбу з польським імперіялізмом і зробити його нешкідливим для свобідного житя народів.

Міжнародний трудовий зїзд.

Міжнародна Трудова Рада, покликана до житя мировою конференцією, має відбути свій перший зїзд у Вашінґтоні, в жовтни 1919 року. Сей перший всесьвітний трудовий зїзд має взяти під увагу отсі чотири найважнійші робітничі питаня:

1) 8-годинний день праці в цілім сьвіті. Після мирового договору всї держави в сьвіті згодили ся завести в себе систему 8-годинного дня праці. Трудовий зїзд має однак виготовити дефінітивний закон та подати спосіб переведеня сеї системи в житє.

2) Державна поміч для безробітних. Мировий договір каже, що кожда держава мусить мати закон про безробітє.

3) Праця женщин в промислї. Се розпадаєть ся на три окремі питаня. Перше — охорона здоровля материй, котрі мусять працювати на своє удержанє; є пропозиція, щоби матерям заборонити працю на якийсь час перед і по приході на сьвіт дитини; щоби матери в часі нездібнім до праці мали відповідне удержанє, кожда держава мусить мати материнський фонд. Друге — заборона жіночої праці в ночи. Трете — заборона праці женщинам в небезпечних галузях промислу.

4) Праця дітий в промислї. Головною справою тут є заборона праці для дітий, котрі не покінчили ще 14-го року житя.

На сей міжнародний трудовий зїзд будуть допущені лише делеґати від держав, котрі будуть допущені в членство Союза Держав. Кожда така держава має право на чотири делеґати. Два будуть заступати правительство, один капітал, а один робітництво. Делеґатам можуть товаришити технічні знавцї, котрі можуть брати участь в нарадах, але без права голосу.

За крадїж автомобіля жде велика кара.

Посол Даер, републиканин з Мізури, вніс проєкт в парляменті, аби за крадїж автомобіля карати лиходія гривною не більше 5.000 долярів, або арештом не меньше одного року, а не більше десять літ, або гривною і арештом разом.

Фризієрський страйк в Ню Йорку.

В Ню Йорку, в дільници Менгетен, вийшли на страйк всї фризієри між 207 і 135 улицею. В найблизших днях мають застрайкувати також фризієри між 135 і 59 улицею. Страйкери домагають ся підвишки платнї і зменьшеня годин праці. Властителї фризієрень хочуть улягти страйкерам, але кажуть, що піднесуть цїни за голенє і стрижене. Стрижене 50 центів, голене 35.

Телефон до канцелярії Українського Народного Союза є: Монтґомери 1838.

Шахрайство у філядельфійськім банку.

У Філядельфії арештовано минувшої пятниці Ральфа Моера, касієра тамошного „Норт Пенн" банку за дефравдацію 900.000 долярів. Банк замкнено. Моера опісля випущено за зложенєм кавциї 25.000 дол. Як з банку пропала така велика сума гроший, сього ще не провірено. Моера оскаржують, що він знав про се і скривав шахрайство через три роки. Стейтові контрольори не могли викрити сього шахрайства, бо Моер предкладав їм все такі книжки, в котрих рахунки годили ся. Банк оснований на капіталї 150.000 долярів. На случай катастрофи шеровцї дали ґарантію на других 150.000 долярів. Депозитори втратили всю надію на свої ощадности, з огляду на велику суму дефіциту. Моер однак впевняє кождого, що ніхто нічого не потерпить.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

Потреба реформи закона про розводи в Анґлії.

В Анґлії чимраз більше виявляєть ся потреба зміни старого закона про супружі розводи. Теперішний анґлійський закон позволяє на розвід в случаю нездібности жінки або мужа сповняти полові функції, або в случаю поповненя чужоложства. Але навіть в сих виразних случаях осягненє розводу є майже неможливе, з огляду на се, що розвід залежить від рішеня найвисшого суду справідливости в Лондонї, а щоби справу там предложити, треба понести що найменьше 500 долярів в коштах. Тому справедливо кажуть Анґлійцї, що в них розводовий закон істнує лише для богатих, бо вони лише можуть сипнути грішми; бідним дорога до сього закона є замкнена.

В дійсности лекше є осягнути розвід мущинї. Він має лише доказати судови чужоложство своєї жінки. Для женщини се не вистарчає. Женщина, крім чужоложства, мусить доказати, що муж побив її або покинув. Але само побитє або покиненє не є вистарчаючим для розводу. Чоловік може покинути жінку з дітьми і пійти на край сьвіта, оставляючи родину на ласку долї, однак жінка не може дістати розводу, коли не докаже, що її муж утік з котроюсь иншою женщиною. В такімсамім положеню є і муж. Але в таких случаях жінка або чоловік можуть одержати дозвіл на вічну розлуку. І нинї в Анґлії видаєть ся річно майже 7.000 таких дозволів. Результат того такий, що нинї тисячі молодих мущин і женщин живуть в станї розлуки, але їм не вільно заключати супружа вдруге. Бо дозвіл на розлуку не є дозволом на розвід. Хто одержить дозвіл на розвід, той має право заключити поновно подружє; хто одержить дозвіл на розлуку, той не жиє з жінкою, але і з другою йому не вільно женити ся.

Такий стан справи є досить невигідний. Відбиваєть ся він некорисно головно в біднїйших верствах суспільности, котрих члени, не могучи жити в зненавидженій родинній атмосфері, поповняють по найбільшій части убийства або самовбийства, бо розводу їм годї одержати. А вони уважають, що любов повинна бути вільнїйшою, а родинні звязи свобіднїйшими ніж доси. Справу хочуть люди розуміти так, що коли в родинї нема обопільної любови, то красше жінцї і мужови розійти ся, забути за себе і шукати дальше для себе щастя і душевного спокою, ніж заводити в родинї вічне непорозумінє та жити в сьвідомім нещастю.

Зважаючи на се, підносять ся нинї в Анґлії голоси про конечність реформи закона про супруже. В анґлійській суспільности виринули тепер в тій справі два проєкти. Архиєпископ Йорку радить оставити старий закон, але дати змогу богатим і бідним послугувати ся ним. Инші проєктують, аби розводу уділити кождому, хто докаже якийнебудь спосіб чужоложства противної сторони.

Евлогій в Кракові.

Дня 19. червня прибули до Кракова зі Львова архиєпископ Евлогій, волинський архиєпископ Макарій і бувший митрополит київський Антоній.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

В. Г., Бівер Фолс, Па. — До перемиського повіту треба адресувати так: Via Poland. Occupied Eastern Galicia. А відтак імя і назвиско та місцевість і почту подайте по українськи.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

СКРЕНТОН, ПА. Бр. св. Володимира, від. 162, повідомляє всїх своїх членів, що місячний мітінґ припадає на 27. липня, але є сего місяця змінений на суботу, 26. липня, о годинї 7-мій вечером, з тої причини, що на 27-го буде парада, у котрій всї Українцї повинні взяти участь. Отже прошу кождого члена, щоби сеї суботи прийшов на мітінґ в означенім часї. — І. М. Василиків, предс.; В. Горийовський, секр.; С. Медвідь, кас.

ТРЕНТОН, Н. ДЖ. Бр. св. Петра і Павла, від. 245, повідомляє всїх своїх місцевих і позамісцевих членів, що в неділю, 27. липня б. р., о годинї 2-гій пополудни, відбудеть ся в домі Української Громади мітінґ, на котрий всї члени мають прибути, бо ціле братство піде до фотоґрафії, яка буде поміщена в календари У. Н. Союза на рік 1920. Просить ся прийти точно в означенім часї. — В. Гасій, предс.; П. Стадник, кас.; І. Єдлїнсвкий, секр.

ОСТОРОГА.

Отсим остерігаємо людий в Гейзлтон, Па., і по дальших околицях перед людиною, яка ходить поміж людий і шахрує, а коли зможе, то і краде гроші або инші вартісні річи. Є він середного росту, волосє ясне. Уживає часом штучного запухненя щоки від болю зубів або побитя бомами. Імя зміняє в кождій місцевости. Вперед розвідуєть ся про людий, а потім приходить і вдає знакомого там, розвідуєть ся добре про свояків де в другій місцевости, куди потому іде ніби з припорученєм і жичить гроший, ніби на подорож домів, бо він припадково стратив, або обрабували його по дорозї. Говорить по українськи і зачинає зараз о полїтиці, розумієть ся, коли вже знає, хто з якою гадкою носить ся. Говорить, що походить з Ню Джерзи, Скрентон, Філядельфії, Пітсбург і т. п. і при тім покликуєть ся на знакомих або навіть прихильників.

О. Шараварко.

НЕ ДАЙТЕ СЯ ОБДУРЮВАТИ.

Не все є золотом, що блищить ся, знаємо се всї. Не кожде також Гірке Вино є Лїчничим Гірким Вином. Декотрі спекулянти продають і захвалюють людям ріжні Гіркі Вина під всїлякими назвами, а попри се твердять, що є воно таке саме як і Босакове Гірке Вино, що зовсїм не є правдою. Коли не маєте смаку до їди і терпите рівнож на нестравність, запір болї в жолудку, купіть собі того правдивого Лїчничого Гіркого Вина, котре вирабляє

MICHAEL BOSAK CO.,

434 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

Продають його по всїх аптиках і склепах, фляшку за $1.25, 6 фляшок за $6.50, а 12 фляшок за $12.00. Але коли купуєте Гірке Вино, завсїгди уважайте, щоб дали Вам правдиве, з іменем згаданої фірми.

(Огол.)

„СІЧОВІ ВІСТИ"

НЕЗАВИСИМА СІЧОВА ЧАСОПИСЬ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО ЗАГАЛУ В АМЕРИЦІ.

Видане Січової Організації Українців в Злучених Державах.

„Січові Вісти" посьвячені Січовим справам, просьвіті і науці. Січової часописи партія се УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД. Січова часопись виходить поки що один раз на місяць і коштує одного доляра на рік. Хто придбає 10 предплатників, дістане дуже поучаючу книжку яко премію, крім того буде діставати „Січові Вісти" через цїлий рік даром. 124ч—

Адреса Січової часописи така:

„SICHOWI WISTY",

217-19 E. 6th ST., NEW YORK CITY.

ЖМІЄЧНИК є одним з найлїпших домашних лїків і певним средством проти ревматизму, болїв плечий, коленя і болїв грудий. Є помічне на болї голови, на болї суставів у рук і ніг, на легкий параліж карку, болї горла і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Віднесіть ся до ґенерального агента, залучаючи 3-центову марку на відповідь. 38ч—

MIKE FEDIW,
8 WASHINGTON AVE.,
HASTING ON HUDSON, N. Y.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

має великий склад книжок всякого рода: історії, повісти, оповідання, байки, казки, поезії, співаники, молитвенники, образи патріотичні, релігійні і много инших річий. Пишіть по катальоґ на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA, 66ч
168 E. 4th Street, New York, N. Y.

ЩОСЬ НОВОГО І ЦІКАВОГО!

Ілюстрований катальоґ, містить богато і цікавих і пожиточних річий і книжок. Вишліть нам 2 цнт. марками на оплату пересилки. 75ч-

EUROPEAN BOOK STORE, Dep. 26
1144 N. Wood St., Chicago, Ill.

ТЕРНОВИЙ ВІНОК

або

ЖЕРТВИ ЦАРИЗМА

драма на 4. дії.

ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J.

АДВОКАТ

OTTO H. DROEGE

уділяє безплатно порад у всяких цивільних, карних і судових справах, щодня від години 8-мої рано до 8-мої вечером, а в неділї від 10-тої до 1-шої вполудне.

Передтим містив ся сей офіс в „American Ukrainian Exchange".

Теперішна адреса адвокатського офісу:

49 EAST 7th STREET, I floor,
NEW YORK CITY.
Між 1. а 2. Евнею.

МІННЕАПОЛІС, МІНН.

Заходами Аматорського Кружка М. Лисенка,

відограєть ся представленє

КАПРАЛЬ ТИМКО

— або —

ЩО НАС ҐУБИТЬ

народна мельодрама в 5-ох діях, І. Мидловського

ДНЯ 27. ЛИПНЯ 1919 Р.

о годинї 5-ій пополудни

в FINNISH HALL, 1317 Western Av.

ДІЄВІ ОСОБИ:

Танас Нагірний........І. Лозовський
Гафія, його жена..........М. Процай
Оля, їх дочка..............О. Рефцьо
Тимко Капраль..............П. Гайва
Василь, вояк................І. Процай
Прокін Горішний війт....Л. Харчишин
Михайло Штудерний.....И. Греськів
Балтазар Скорицький.............
...........................І. Шміґановський
Гершко, арендар.............О. Гайва
Микита Джус, селянин.......О. Козак
Панько Кобрів, селянин....Т. Мамчук
Михась, парубок.......І. Лукавецький
Перша дївчина................А. Процай
Друга дївчина...............П. Павчук
Селяни, парубки і дївчата.

Річ дїєть ся в Бережанськім селї.

Режисер **п. Николай Тодорів.**

По представленю відбудуть ся танцї, де буде грати знаменита музика.

Отже нашою повинностию є, щоби на сїй штуцї, яка перший раз буде відограна у нашій місцевости, не бракло нї одного Українця та Українки.

Весь дохід призначений на дїточу школу.

За добру забаву ручить
85-87 КОМІТЕТ.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. І ОКОЛИЦЯ!

ПАРОХІЯ СВ. АРХ. МИХАЇЛА в Ню Гейвен, Конн.

— устроює —

ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНЇК

В СУБОТУ, 26. ЛИПНЯ 1919 Р. в Шутцен Парку.

Початок о годинї 1-шій пополудни. Перворядна музика якої ще не було.

Дорогі Родимцї! Уладжуючи сей пікнїк даємо спосібність всїм старшим і молодшим зійтись враз з родинами і знакомими та спільно і свобідно забавитись по тяжкій праці.

До сеї забави запрошуєть ся всїх Українців і Українок з Ню Гейвен, Ансонії, Шелтон, Дербі, Наґітак, Меріден і Бріджпорт.

Стріткару треба брати на великім ґрінї з написею M. State Str. а кара завезе Вас впрост на місце.

За добру забаву ручить
86-67 Церковний Комітет.

ЗГІДНО З ЙОГО БАЖАНЄМ.

Один з наших клєнтів писав до нас дня 10-го червня 1919: „Смокрун, Па. Знаходжу Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина доброю помочю для мене. Жадна инша медицина не є в станї сего доконати. Прошу, щоби ви подали се до оголошеня. Андрей Луксіц, бакс 51". Згідно з його бажанєм оголошуємо отсї щирі слова, котрі своєю простотою успішно трафили до цїли. Трінера Американський Еліксір помагає, що є фактом, і кождий хто терпить на запір, слабий апетит, здуте, біль голови, нервовість і т. п., переконає себе що повисше зізнанє є правдивим. Дня 2-го мая 1919 року федеральний Департамент зовнїйшних податків потвердив і узнав Трінера Американський Еліксір яко лїкарство відповідаюче в усїх подробицях проґібіційним правам. Дістанете його в кождій аптиці. Коли терпите на ревматизм або болї в стегнах або в випадках звихненя або перепрацьованя мязий, жадайте від свого аптикаря Трінера Лїнїменту.

JOSEPH TRINER COMPANY,
фабриканти лїків,
1333-1343 S. Ashland Avenue,
Chicago, Ill.

(Огол.)

СЬМІХУ ДО РОЗПУКУ!



ДАРОМ вишлемо кождому велику книжку, в котрій знайдете повно сьміху до розпуку. Біґме, шур, від сьміху не здержите ся, а в додатку до книжки висилаємо гарний кишенковий календар даром. Залучіть 10 центів на почтову пересилку. Адресуйте: 39ч-77

"OSA" PUBLISHING CO.,
1926 West Huron St., Dept. 10,
Chicago, Ill.



ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли доси бути вилїчені, то не зневірюйтесь, а прийдіть і піддайте ся БЕЗПЛАТНОМУ баданю та дізнайте ся про мою опінію та пораду.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронічну, нервову, кровну, шкірну або скомплїковану недугу; або коли Вам долягає терпінє жолудка, нирок, міхура, то прийдіть на пораду ще нинї, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА ЇЇ НАЙТИ.

Довгі літа досьвіду в лїченю НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливляють дати Вам методичне Електро-Медичне Лїченє, яке дало поміч підчас коли инші методи завели, а затим много терплячих уратовало ся від мук і небезпечних операцій. 148—

ПАМЯТАЙТЕ: Зволїканє, недогляд і невластиве лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного спеціялісти.

Години офісові: 9. рано до 8. веч. **Dr. LEWIS** В неділї від 10. до 2. попол.

749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема лїпшого ремесла від автомобільового. Я є в краю довголїтний і добрий механік і шофер в Америцї. Хто вивчить ся в нашій школї, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всї часи. Зважте, що наша школа є одною з лїпших в Америцї. У нас є 8 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадьте ся з нами. Офіс отворений і в неділї.



Записуйтесь до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механік. 2-14

Для інформації наш офіс отворений в неділї до 12-тої год. в полудне.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЇЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.



Офіс оснований понад 35 лїт. Не лїчимо нічого иншого. Уживаємо найлїпших способів лїченя в сьвітї. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операції і болю. Ревматизм і всї недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лїчить ся при можливо найменьших видатках. 104—

І подумайте над сим! Ні один долар заплатите, аж Ви зїстанете вилїчені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівторки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.

(Близько 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ПЕКЛО В ХАТІ!

ОБРАЗ З ЖИТЯ НАРОДА В ОДНІЙ ДІЇ

ЦІНА 15 ЦЕНТІВ

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:
SVOBODA, 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

НЕДУЖІ ЛЮДИ ЧИТАЙТЕ!



Dr. MESSEC,
124 No. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

Коли Ви завелись в осягненю помочи і єсьте знеохочені, то не тратьте надії а зголосіть ся ще нинї по мою опінію і пораду даром.

Я перебував 20-лїтну повну успіхів практику в медицинї і лїченю хронічних, нервових і зложених недуг особливо у мущин. Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами кождого разу як Ви прийдете.

ВДОВОЛЕНИЙ ПАЦІЄНТ ПИШЕ:

„Я висловлюю мою щиру подяку д-рови Мессекови за його успішне лїченє. Я втратив всю надію і в безнадійній розпуці хотів відобрати собі житє. Др. Мессек по короткім лїченю привернув менї здоровле в чудовий спосіб. Я тепер чуюсь зовсїм добре і сильно і я тут зовсїм безінтересовно висловлюю мою подяку і поручаю доктора Мессека всїм моїм родимцям, котрі є доткнені недугою. 91—9—

(Підпис) ЙОСИФ ГАЙОВСЬКИЙ, Moore St., Philadelphia, Pa.

НЕДУГИ ОРҐАНІВ:

серця, легких, жолудка, утроби, нирок як і нервів, скіри і крови, можуть бути лїчені при примїненю ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНОЇ методи, яка заключає лїчничу силу так медичну як і електричну, поодиноко або в примїненю обох.

Я звертаюсь до всїх людий терплячих на хронічні або зложені недуги. Коли Ви є діткнені недугою порадтесь мене сейчас. Мене не зражує Ваш скептицизм анї троха; се говорять і другі мої пацієнти; однак я підіймаюсь найтяжших, зложеним довготревалим випадкам. Літа мого досьвіду в лїченю хронічних, нервових і зложених недуг дають менї спромогу лїчити Вас науковим електро-медичним способом, який дав поміч в случаях, де другі недописали. ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street, PHILADELPHIA, PA.

ГОДИНИ УРЯДОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер.
В неділї від 10. рано до 1. попол. лише.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Ї МОЖНА НАЙТИ

і вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR
Dr. Cooper
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.



Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділї від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли віддасьте ся його опіці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і впровадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіння і усунуть всякі непевности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладжене. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через поспішне застосоване найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при примїненю найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болї в крижах, втрату памяти, битє серця, слабість нирок, задумчивість, пригноблене, болї голови, [illegible], привиди, ослаблене членів тіла; болячки, скірні виклади, катар, пече Вас горло, болї жолудка і в крижах, болї горла, горячку, запір, ревматичні болї, [illegible]? Сї як і другі недуги є першою проявою яка може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Я лїчу мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої спосібности і вдоволять Вас, бо я поможу Вам в скорім часї. Я лїчу сам причину недуги а її симптоми усувають скоро. Памятайте, що порада є вповні безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лїкарської. Зволїкане є небезпечне. 77-89—

Dr. COLHOUR, Succ. to

DR. COOPER, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa.